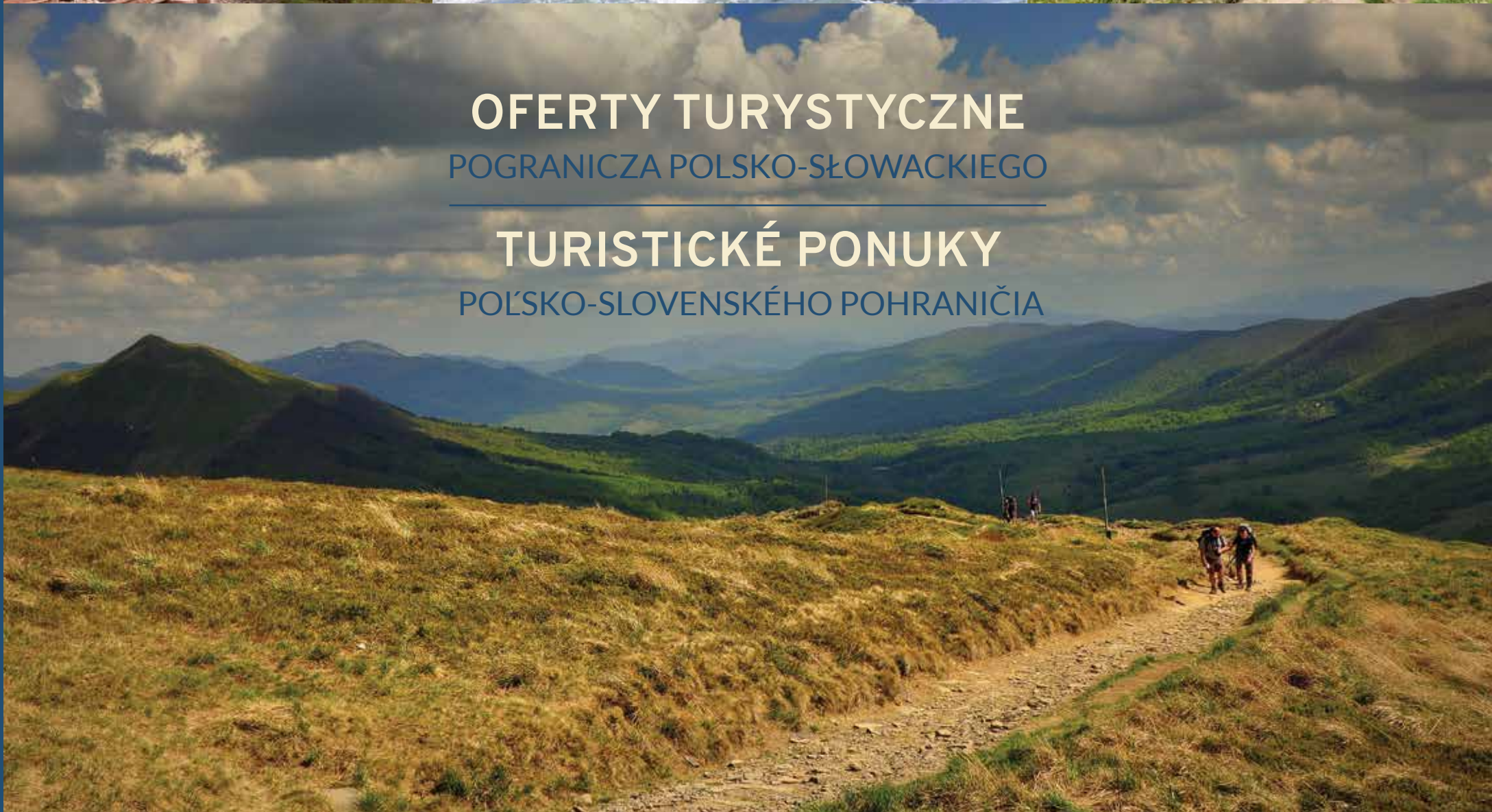




OFERTY TURYSTYCZNE
POGRANICZA POLSKO-SŁOWACKIEGO

TURISTICKÉ PONUKY
POLSKO-SLOVENSKÉHO POHRANIČIA



Opracowanie / Spracovanie:

Karolina Kiwior

Tłumaczenie / Preklad:

Jozef Jurčičin

Projekt graficzny, koncepcja okładki

/ **Grafická úprava, návrh obálky:**

Agnieszka Dziama

Druk / Tlač: Wydawnictwo PAPIRUS

Autorzy zdjęć / Autori fotografií:

Cylo Adam, Dziama Agnieszka, Jedynek Małgorzata, Kiwior Karolina
Krzykwa Adam, Kusiak Marek, Olbrycht Tomasz, Olejnik Ariel, Ossip-Pokrywka
Mirek, Piórecki Narcyz, Pociask Małgorzata, Pruchnicki Mirek, Słoboda Elżbieta
Staszewski Krzysztof, Sudacka-Molczan Magdalena, Szarek Jacek, Wójcicki Dominik

Ponadto dziękujemy za udostępnienie zdjęć przez / Zvlášť ďakujeme za poskytnutie fotografií:

Biuro Podróży PAWUK, Demkowicz Janusz i Oddział ARP S.A. w Krasiczynie

Wydano na zlecenie / Vydané na objednávku:

Stowarzyszenia na Rzecz Rozwoju i Promocji
Podkarpacia PRO CARPATHIA
ul. Rynek 16/1, 35-064 Rzeszów



Publikacja bezpłatna / Bezplatná publikácia

Nakład 1500 egz. / Náklad 1500 ks

ISBN: 978-83-65752-19-2

Wyłączną odpowiedzialność za zawartość niniejszej publikacji ponoszą jej autorzy i nie może być ona utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Unii Europejskiej / Za obsah tejto publikácie sú výlučne zodpovední jej autori a nemôže byť stotožňovaný s oficiálnym stanoviskom Európskej únie

Rzeszów 2019



OFERTA DLA GRUP ZNAJOMYCH:

*weekend / str. 6
tydzień / str. 10*

OFERTA DLA PAR:

*weekend / str. 14
tydzień / str. 18*

OFERTA DLA RODZIN Z DZIEĆMI:

*weekend / str. 22
tydzień / str. 26*

OFERTA DLA SENIORÓW:

*weekend / str. 30
tydzień / str. 34*

OFERTA DLA SINGLI:

*weekend / str. 38
tydzień / str. 42*

BAZA TELEADRESOWA:

*obiekty noclegowe
i obiekty kulinarne / str. 46*



PONUKA PRE SKUPINY ZNÁMYCH:

*víkend / strana 6
týždeň / strana 10*

PONUKA PRE PÁRY:

*víkend / strana 14
týždeň / strana 18*

PONUKA PRE RODINY S DEŤMI:

*víkend / strana 22
týždeň / strana 26*

PONUKA PRE SENIOROV:

*víkend / strana 30
týždeň / strana 34*

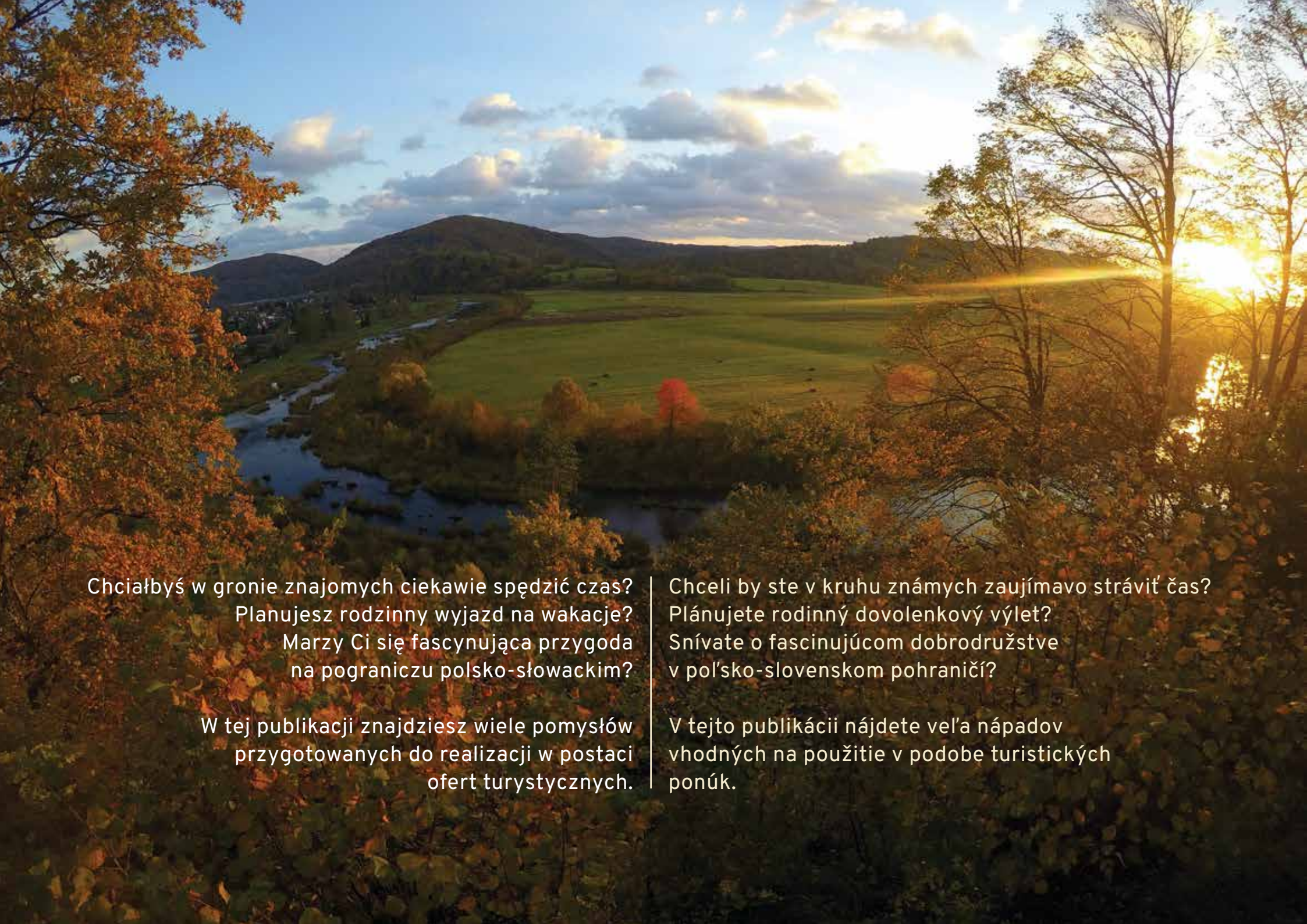
PONUKA PRE SINGLE:

*víkend / strana 38
týždeň / strana 42*

DATABÁZA ADRIES:

*ubytovacie a stravovacie
zariadenia / strana 46*





Chciałbyś w gronie znajomych ciekawie spędzić czas?
Planujesz rodzinny wyjazd na wakacje?
Marzy Ci się fascynująca przygoda
na pograniczu polsko-słowackim?

W tej publikacji znajdziesz wiele pomysłów
przygotowanych do realizacji w postaci
ofert turystycznych.

Chceli by ste v kruhu známych zaujímavo stráviť čas?
Plánujete rodinný dovolenkový výlet?
Snívate o fascinujúcom dobrodružstve
v poľsko-slovenskom pohraničí?

V tejto publikácii nájdete veľa nápadov
vhodných na použitie v podobe turistických
ponúk.



Odwiedzając Beskid Niski i Bieszczady – warto zatrzymać się, czy zaplanować dłuższy pobyt na pograniczu polsko-słowackim. Jest ono jednym z bardziej atrakcyjnych pod względem turystycznym i przyrodniczym obszarów. Jego malownicze położenie decyduje o niezwykłych walorach krajobrazowych, turystycznych, ukształtowaniu powierzchni i zróżnicowaniu terenu. To obszar o potencjale przyrodniczym trudnym do przeoczenia. Zatem w jaki sposób odkrywać to bogactwo? Co warto zobaczyć i których miejsc nie należy pominąć? Gdzie smacznie zjeść, a gdzie spać? Jak połączyć te wszystkie elementy, by mieć satysfakcję z wyjazdu?

Przygotowane zostały do Państwa dyspozycji przykładowe pakiety z ofertą przyrodniczą i krajobrazową pogranicza polsko-słowackiego w podziale na zróżnicowane na potrzeby różnych grup odbiorców. Warto zaznaczyć, że miejsca noclegowe i gastronomiczne są sprawdzonymi miejscami, z rzetelną obsługą i ciekawymi dodatkowymi ofertami.

Podróż w ramach każdego pakietu to odkrywanie smaku pogranicza polsko-słowackiego w najlepszym jego wydaniu. Kto odwiedził ten region choć raz wie (a kto dopiero przyjedzie to się przekona), że omawiany teren kryje w sobie moc atrakcji przyrodniczych i kulturowych.



Pri návšteve Nízkych Beskýd a Bieszczad sa oplatí zastaviť alebo naplánovať si dlhší pobyt v polsko-slovenskom pohraničí. Ide o jednu z najatraktívnejších oblastí z hľadiska cestovného ruchu a krás prírody. Jej malebná poloha zahŕňa neobyčajné krajinné a turistické hodnoty, členitosť povrchu a rozmanitosť terénu. Ide o oblasť s takým prírodným potenciálom, ktorý je ťažké prehliadnuť. Lenže ako objavovať toto bohatstvo? Čo treba vidieť a ktoré miesta nie je možné vynechať? Kde sa dobre najesť a kde vyspať? Ako skombinovať všetky tieto prvky, aby panovala spokojnosť s pobytom?

Pripravené sú pre vás vzorové balíčky s ponukou návštevy krás prírody a krajiny polsko-slovenského pohraničia, ktoré sú rozdelené podľa potrieb rôznych skupín príjemcov. Stojí za zmienku, že ubytovacie a stravovacie zariadenia sú preverenými miestami, so spoľahlivými službami a zaujímavými doplnkovými ponukami.

Pobyt v rámci každého balíku je objavovaním toho ako chutí polsko-slovenské pohraničie v tom najlepšom vydaní. Kto navštívil tento región hoci len raz, tak vie (a kto ešte len príde, tak sa presvedčí), že na území, o ktorom je reč sa skrýva veľa prírodných a kultúrnych atrakcií.



OFERTA WEEKENDOWA

dla grupy znajomych

VÍKENDOVÁ PONUKA

pre skupinu známych



GRUPA ODBIORCÓW
GRUPY ZORGANIZOWANE



OKRES I TYP POBYTU
WYJAZD KRAJOZNAWCZY
(wiosna, lato, jesień)



CZAS POBYTU
WEEKENDOWY
(3 dni, 2 noclegi)



SKUPINA PRÍJEMCOV
ORGANIZOVANÉ SKUPINY



OBDOBIE A TYP POBYTU
POZNÁVACÍ VÝLET
(jar, leto, jeseň)



ČAS POBYTU
VÍKENDOVÝ
(3 dni, 2 noci)

DLACZEGO WARTO?

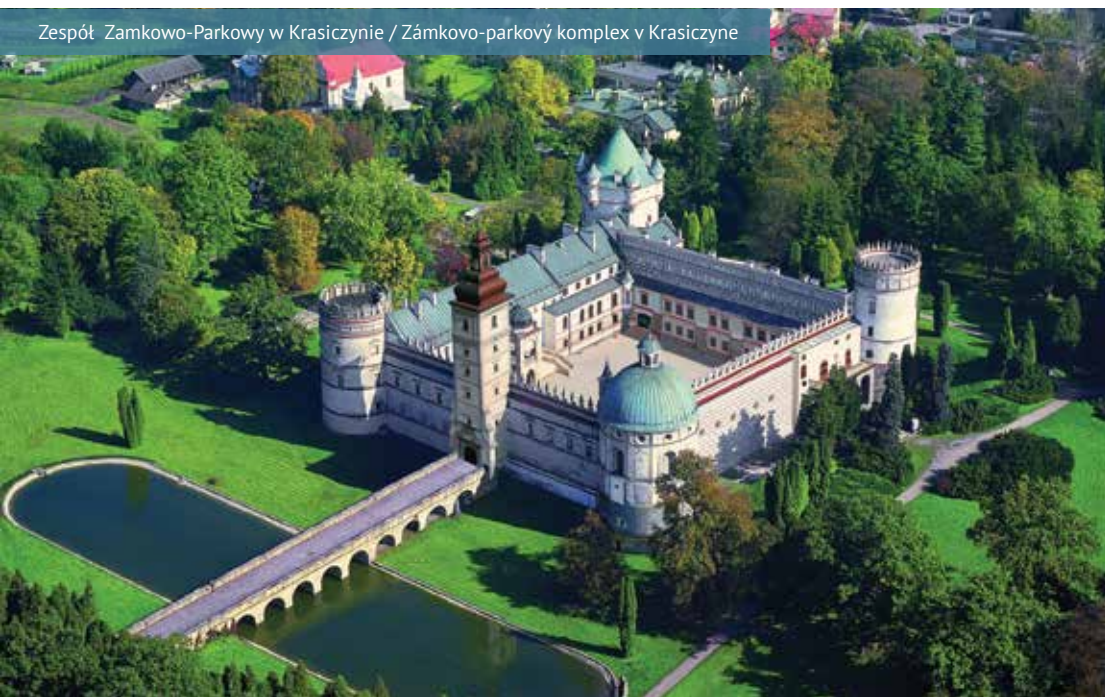
Trzeba pamiętać, że Podkarpacie to nie tylko Bieszczady. Mając do dyspozycji weekend możemy pokusić się o zwiedzenie atrakcji jednego z piękniejszych pogórzy – Pogórza Przemyskiego. Pogórze Przemyskie to takie „małe Bieszczady”. Góry są tu wprawdzie niższe, ale te tereny są równie – a może nawet bardziej – dzikie jak Bieszczady. Wędrując dzisiaj po Pogórzu Przemyskim zdarza się, że przez wiele kilometrów nie napotkamy siedzib ludzkich. Przez wielkie odstępy leśne wiodą asfaltowe i szutrowe drogi, którymi łatwo dojechać do położonych w karpackiej puszczy placów biwakowych. Można z nich rozpocząć pieszą lub rowerową wędrowkę w głąsę. Jest to doskonała kraina dla turystów marzących o wyprawach w naprawdę dzikie miejsca. Bogate walory turystyczne i rekreacyjne Pogórza Przemyskiego niewątpliwie zachęcają do odwiedzenia tego pięknego zakątka Polski, a naturalne warunki pogórza stwarzają doskonałe możliwości uprawiania różnorodnych form turystyki. Turysta ma możliwość zwiedzić teren pieszo oraz wykorzystując rower czy sprzęt do spływów rzeką San. Piękno przyrody pogórza można podziwiać wędrując lub jadąc rowerem po utworzonych ścieżkach dydaktyczno-przyrodniczych.



PREČO TO STOJÍ ZA TO?

Treba si uvedomiť, že podkarpatský región to nie sú iba Bieszczady. Máme k dispozícii víkend, tak sa môžeme pokúsiť o návštevu atrakcií jedného z krajších pohorí – Pogórza Przemyského. Pogórze Przemyskie to sú také „małe Bieszczady”. Hory sú tu naozaj nižšie, ale tieto oblasti sú rovnako – a možno ešte i viac – divoké ako Bieszczady. Pri putovaní po Pogórzu Przemyskom sa dnes stáva, že počas dlhých kilometrov nestretneme ľudské príbytky. Cez veľké lesné oblasti vedú asfaltové a štrkom vysypané cesty, po ktorých sa dá ľahko dostať k miestam na stanovanie položených v karpatskom pralese. Odtiaľ sa dá začať túru pešo alebo na bicykli do divočiny. Je to ideálna krajina pre turistov snívajúcich o výletoch na skutočne divoké miesta. Bohaté turistické a rekreačné hodnoty Pogórza Przemyského nepochybne nabádajú k návšteve tohto krásneho kúta Poľska a prírodné podmienky pohoria vytvárajú vynikajúce príležitosti pre pestovanie rôznych foriem turistiky. Turista má možnosť navštíviť územie pešo a s pomocou bicykla alebo výstroja na splavovanie rieky San. Prírodnú krásu pohoria možno obdivovať počas putovania alebo jazdy na bicykli po vytvorených náučných a prírodopisných chodníkoch.

Zespół Zamkowo-Parkowy w Krasiczynie / Zámkovo-parkový komplex v Krasiczynie



Wędkarstwo na Sanie / Rybárčenie na Sane





Proponowany program wycieczki

Dzień 1

Zjedźmy z autostrady w Przemyślu i od tego momentu zwolnimy obroty na przycięgę z Podkarpaciem. Zaczniemy czas od spędzenia kilku godzin w **Arboretum w Bolestraszcach**, które o każdej porze roku dostarcza wielu niezapomnianych wrażeń estetycznych. Wczesną wiosną kwitną tu magnolie. Później pojawiają się różaneczniki ze słynną azalią pontyjską, która w Polsce w warunkach naturalnych rośnie tylko na Podkarpaciu. Znajduje się tu słynna kolekcja derenia jadalnego oraz narodowa kolekcja kosaćców. Pięknę są także rośliny wodne i bagienne. Popołudnie i wieczór spędźmy w **Zespole Zamkowo-Parkowym w Krasieczynie**. Renesansowy zamek ozdobiony sgraffitami otoczony jest jednym z najpiękniejszych parków krajo-
brazowych w Polsce. Najstarsze założenia parku sięgają XVII wieku i mają charakter geometryczny. Stary drzewostan, uzupełniony młodszymi nasadzeniami, jest znakomicie wkomponowany w naturalny krajobraz parku i prezentuje się okazale o każdej porze roku. Bogactwo gatunkowe roślin, w tym również egzotycznych oraz chronionych, jest dodatkowym atutem krasieczyńskiego parku. W parku warto odszukać magicznego miłorzęba japońskiego – obejście go trzy razy gwarantuje spełnienie jednego marzenia.

Dzień 2

Tego dnia odwiedzimy dwa rezerwaty przyrody położone niedaleko Dubiecka. Pierwszy to **rezerwat „Broduszurki”**, przez który poprowadzi nas **ścieżka przyrodnicza „Winne – Podbukowina”**. Ścieżka udostępnia najcenniejsze elementy tego rezerwatu, który chroni rzadko spotykane na Podkarpaciu torfowisko typu wysokiego i przejściowego oraz bór bagienno. Ścieżkę najlepiej odwiedzić na wiosnę, kiedy kwitnie niezwykle piękna roślina bobrek trójlistkowy oraz bagno zwyczajne, które wydziela piękny zapach. Po 1,5 godzinnym spacerze udajemy się do kolejnego rezerwatu – **„Kozigarb”**. Został on utworzony w celu zachowania i ochrony góry meandrowej z bogatą mikrorzeźbą terenu wraz z porastającym ją drzewostanem. Przez teren rezerwatu prowadzi **szlak „Trzy ścieżki tożsamości”**, z którego możemy częściowo skorzystać by zwiedzić ten rezerwat.

Dzień 3

W sezonie letnim wybrać się na **splyw pontonowy** lub **kajakowy** organizowany na rzece San. Taka przygoda na pewno zapadnie na długo w pamięć. W drodze powrotnej warto wejść na **górkę Sobieñ** (350 m n.p.m.) do ruin XV-w. zamku rodu Kmitów, skąd jest przepiękny widok na rzekę San.



Arboretum w Bolestraszcach / Arboretum v Bolestraszcach

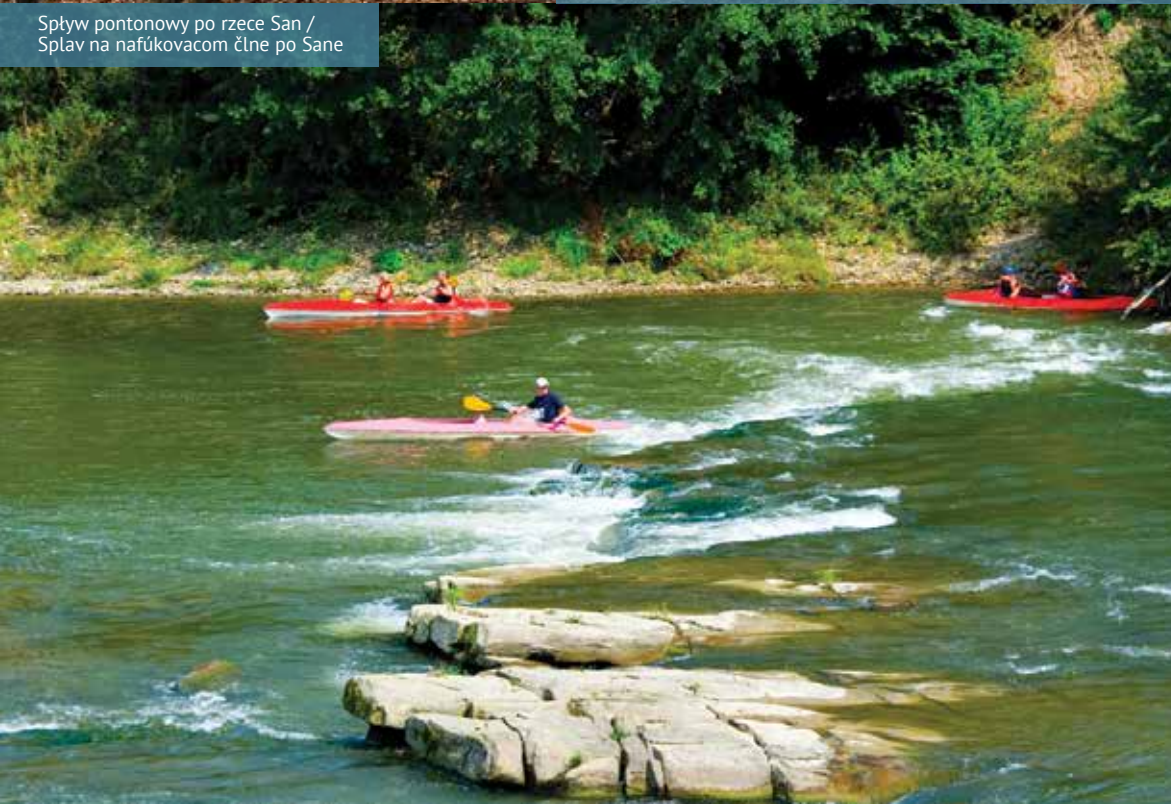


Na szlaku „Trzy ścieżki tożsamości” /
Na trasę Tri chodníky tožsamości



W rezerwacie przyrody „Kozigarb” / V prírodnej rezervácii Kozigarb

Splyw pontonowy po rzece San / Splav na nafúkovacom člne po Sane



Navrhovaný program výletu

1. deň

Zídeme z diaľnice v Przemysłu a od tejto chvíle spomalíme obrátky na dobrodružstvo s podkarpatským regiónom. Začnime tým, že strávime niekoľko hodín v **Arboréte v Bolestraszyciach**, ktoré v ktoromkoľvek ročnom období poskytuje veľa nezabudnuteľných estetických zážitkov. Počas skorej jari tu kvitnú magnólie. Neskôr sa objavujú rododendrony so slávnou azalkou pontskou, ktorá v prírodných podmienkach v Poľsku rastie iba v podkarpatskom regióne. Nachádza sa tu slávna zbierka drieňa obyčajného a národná kolekcia kosatcov. Pekné sú tiež vodné a močiarny rastliny. Popoludňajší čas a večer môžeme stráviť v **Zámkovo-parkovom komplexe v Krasicyne**. Renesančný zámok zdobený sgrafitami je obklopený jedným z najkrajších krajinných parkov v Poľsku. Začiatky parku pochádzajú zo 17. storočia a majú geometrický charakter. Starý porast, doplnený mladšími výsadbami, je dokonale zasadený do prirodzenej krajiny parku a vyzerá pôsobivo v každom ročnom období. Druhá bohatosť rastlín, vrátane exotických a chránených, je ďalšou prednosťou parku v Krasicyne. V parku stojí za to nájsť magické ginko dvojľaločné – kto ho trikrát obíde, tak má zaručené, že sa mu splní jeden sen.

2. deň

V ten deň navštívime dve prírodné rezervácie položené neďaleko Dubiecka. Prvou je **rezervácia Broduszurki**, cez ktorú nás povedie **prírodopisný chodník Winne – Podbukowina**. Chodník sprístupňuje najcennejšie prvky tejto rezervácie, ktorá chráni zriedkavé v podkarpatskej oblasti rašelinisko vysokého a prechodného typu a barinný les. Najlepšie je navštíviť chodník na jar, keď kvitne neobyčajne krásna rastlina vachta trojlístá a rojovník močiarny, ktorý vydáva krásnu vôňu. Po prechádzke trvajúcej 1,5 hodiny ideme do ďalšej rezervácie – **Kozigarb**. Bola vytvorená s cieľom zachovať a chrániť meandrovú horu s bohatým mikrorelieфом územia spolu s porastom, ktorý na nej rastie. Cez územie rezervácie vedie **trasa Tri chodníky totožnosti**, ktorú môžeme čiastočne využiť, aby sme sa oboznámili s touto rezerváciou.

3. deň

V letnej sezóne sa treba vybrať na **raftingový alebo kajakový splav** organizovaný na rieke San. Na takéto dobrodružstvo sa určite bude dlho spomínať. Na spätočnej ceste stojí za to vyjsť na **horu Sobień** (350 m n. m.) k zrúcaninám hradu rodu Kmitowcov z 15. st., odkiaľ je krásny výhľad na riekou San.



OFERTA KILKUDNIOWA

dla grupy znajomych

NIEKOŁKODŃOVÁ PONUKA

pre skupinu známych



GRUPA ODBIORCÓW
GRUPY ZORGANIZOWANE



OKRES I TYP POBYTU
WYJAZD KRAJOZNAWCZY
(wiosna, lato, jesień)



CZAS POBYTU
TYGODNIOWY
(5 dni, 4 noclegi)



SKUPINA PRÍJEMCOV
ORGANIZOVANÉ SKUPINY



OBDOBIE A TYP POBYTU
POZNÁVACÍ VÝLET
(jar, leto, jesen)



ČAS POBYTU
TÝŽDENNÝ
(5 dní, 4 noci)

DLACZEGO WARTO?

Wybierając się na pogranicze polsko-słowackie warto odwiedzić Majdan koło Cisnej i przejechać się „bieszczadzką ciuchcią”, czyli Kolejką Leśną i udać się do Balnicy, a następnie w góry Wyhorlat, które są pod względem przyrodniczym jednym z najciekawszych pasm wschodniej Słowacji. Obowiązkowym punktem jest wycieczka na Sninski Kamień – wznoszącą się ponad lasy pozostałość powulkaniczną utworzoną tylko i wyłącznie przez naturę, skąd rozpościera się przepiękna panorama na Bieszczady, Beskidy, Tatry – i jak na wyciągnięcie ręki – Morskie Oko. Warto wspiąć się również na Wyhorlat – najwyższy szczyt pasma Wyhorlat. Sam szczyt Wyhorlatu to wąski grzbiet, łączący kilka skalistych garbów, pokryty piękną kwietną łąką – świetne miejsce widokowe zwłaszcza ku południu.



PREČO TO STOJÍ ZA TO?

Keď už sme sa vybrali do poľsko-slovenského pohraničia, tak oplatí sa navštíviť Majdan pri Cisnej a cestovať „bieszczadským tragačom“, čiže lesnou železničkou a ísť do Balnice a potom do hôr Vihorlatu, ktoré sú z prírodného hľadiska jedným z najzaujímavejších pásiem východného Slovenska. Povinným bodom programu je výlet na Sninský kameň – pozostatok sopky, ktorý sa týči nad lesmi a bol vytvorený iba prírodou, odkiaľ je krásna panoráma Bieszczad, Beskýd, Tatier – a na dosah rukou – Morské oko. Oplatí sa vyjsť aj na Vihorlat – najvyšší vrchol pásma Vihorlatu. Samotný vrchol Vihorlatu je úzky hrebeň, ktorý spája niekoľko skalnatých hrbov pokrytý krásnou kvetinovou lúkou – výborné vyhladkové miesto najmä na juh.



Osadne / Osadné



Matý dvór v Sninie / Malý kaštieľ v Snine



🇵🇱 Proponowany program wycieczki

Dzień 1

Rozpoczynając przygodę z poganiczem polsko-słowackim pierwszym punktem programu jest przejażdżka „**bieszczadzka ciuchcia**”. Udajemy się na dworzec kolejki w Majdanie i ruszamy kolejką do Balnicy. Początkowo jedziemy przez osadę Żubracze, wzdłuż drogi prowadzącej z Cisnej do Komańczy. Później skręcamy na południe w dolinę rzeki Solinki, wjeżdżając pomiędzy masywy Hyrlatej i Matragony. Docieramy na teren nieistniejącej wsi Solinka, gdzie kolejka zakręca szerokim łukiem na zachód. Teraz jadąc wzdłuż granicy polsko-słowackiej docieramy do Balnicy. Następnie udajemy się do **Osadnego** – dotrzemy tutaj ścieżką wiodącą z końcowego przystanku „bieszczadzkiej ciuchci” w Balnicy. Początkowo wędrujemy przez las na terenie **Parku Narodowego „Połoniny”**. Później dochodzimy do rzeki Udawy, wzdłuż której docieramy do Osadnego. W tej osadzie możemy zobaczyć drewnianą cerkiew greckokatolicką z końca XVIII wieku. Niedaleko stoi prawosławna cerkiew z 1930 roku, pod którą znajduje się „**muzeum czaszek**” – unikatowa krypta ze szczątkami żołnierzy rosyjskich, którzy polegli tu w walkach podczas I wojny światowej. Ostatnim punktem tego dnia jest **Snina** – miasto położone w Kotlinie pomiędzy Bukowskimi Wierchami czyli Słowackimi Bieszczadami, a pasmem Wyhorlat, rzadkimi w tej części Europy górami pochodzenia wulkanicznego.

Dzień 2

Tego dnia wyruszamy niebieskim szlakiem na najbardziej znaną górę Wyhorlatu – **Sniński Kamień (1006 m n.p.m.)**. Z jego wierzchołka można podziwiać kapitalne widoki na Bukowskie Wierchy, polskie Bieszczady, ukraińskie Karpaty Wschodnie i leżącą w kotlinie Sninę. Ale najpiękniejszy widok rozciąga się w stronę południową na Veľké vihorlatské jazero zwane też Morskim Okiem. Sninský kamień leży w obrębie Obszaru Chronionego Krajobrazu Wyhorlat. Skały na wierzchołku stanowią pomnik przyrody. Schodzimy do miejscowości **Remetské Hámre**.

Dzień 3

Gdy dzień jest jeszcze długi warto wybrać się na najwyższy szczyt pasma Wyhorlat w wschodniej Słowacji – **Wyhorlat (1076 m n.p.m.)**. Wędrówkę rozpoczynamy żółtym szlakiem z miejscowości Remetské Hámre, gdzie po dotarciu na siodło Stare Koniarky należy zmienić szlak na zielony. Po jakimś czasie dochodzimy na Polanę pod Wyhorlatem, z której już bardzo blisko do szczytu, z którego rozprościerają się przepiękne widoki na „słowackie morze”. Na zboczach szczytu rozpościera się najmniejszy park krajobrazowy na Słowacji – **CHKO Wyhorlat**.

Dzień 4

Będąc w tej okolicy warto odwiedzić **ścieżkę edukacyjną Zemplínske Hámre**, która łączy wszystkie odrestaurowane zabytki i ważne historycznie zabytki u podnóża wzgórz Wyhorlat. Informuje zwiedzających o wydarzeniach związanych z rozwojem osady, przedstawia sposób życia w przeszłości, ciekawe elementy architektoniczne kamiennych domów murowanych zachowanych tylko tutaj, wyrafinowany system kanałów wodnych.

Dzień 5

Ten dzień trzeba przeznaczyć na drogę powrotną. Wiosną (na przełomie maja i czerwca) po drodze do Balnicy warto zatrzymać się we wsi Hostovice, by zobaczyć rezerwat przyrody **Hostovické Łąki**. Rezerwat chroni zbiorowiska łąkowe i torfowiskowe w intensywnie rolniczo wykorzystywanym terenie. Obejmuje ochroną występujące na nim zagrożone gatunki roślin i zwierząt. Na jego obszarze występuje największa masowa obecność kosańca syberyjskiego na Słowacji. W Balnicy wsiadamy do „**bieszczadzkiej ciuchci**” i wracamy do Majdanu, by zakończyć swą przygodę z poganiczem polsko-słowackim.



„Bieszczadzka ciuchcia” / Bieszczadzský tragač



Wielki piec w Dolinie Józefa w Zemplínske Hámre / Vysoká pec v Jozefovej doline v Zemplínskych Hámroch



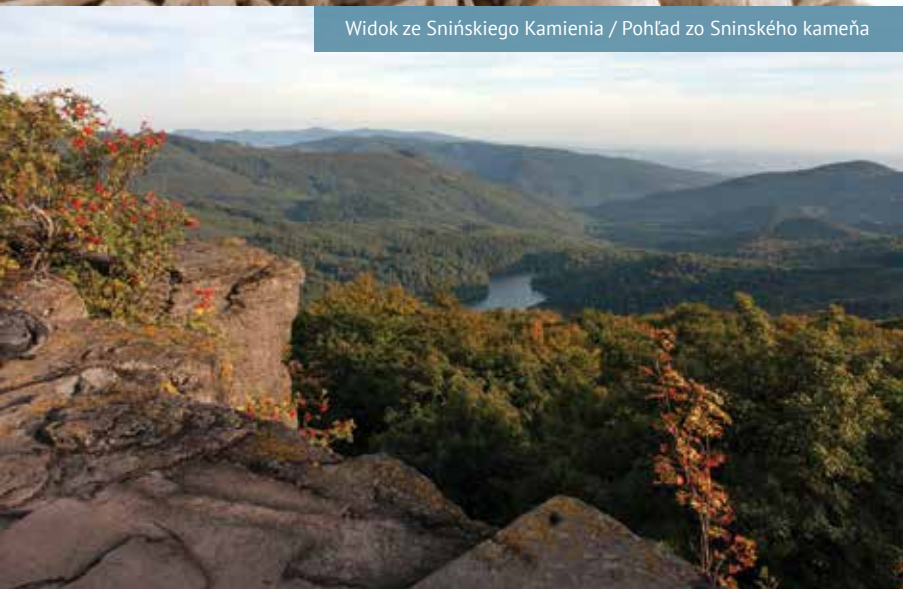


Vyhorlat / Vihorlat

Muzeum czaszek w Osadnem / Krypta v Osadnom



Widok ze Snińskiego Kamienia / Pohľad zo Sninského kameňa



Navrhovaný program výletu

1. deň

Na začiatku dobrodružstva s poľsko-slovenským pohraničným regiónom je prvým bodom programu jazda „**bieszczadským tragačom**“. Ideme na vlakovú stanicu v Majdane a vlakom sa presunieme do Balnice. Spočiatku prechádzame osadou Žubracze, pozdĺž cesty vedúcej z Cisnej do Komańcze. Neskôr odbočíme na juh do údolia rieky Solinka a vojdeme tam pomedzi masívy Hyrlatej a Matragóny. Dostávame sa na územie neexistujúcej dedinky Solinka, kde sa železnica v širokom oblúku obracia na západ. Teraz ideme popri poľsko-slovenskej hranici a dostávame sa do **Balnice**. Potom sa vydáme do **Osadného** – dostaneme sa sem po chodníku vedúcom z konečnej zastávky „bieszczadského tragača“ v Balnicy. Spočiatku putujeme lesom na územie **Národného parku Poloniny**. Neskôr dôjdeme k rieke Uda, popri ktorej sa dostaneme do Osadného. V tejto obci môžeme si pozrieť drevený gréckokatolícky kostol z konca 18. storočia. Neďaleko stojí pravoslávny kostol z roku 1930, pod ktorým je „**múzeum lebiek**“ – jedinečná krypta s telesnými pozostatkami ruských vojakov, ktorí tu padli v bojoch počas prvej svetovej vojny. Posledným bodom dňa je **Snina** – mesto položené v kotline medzi Bukovskými vrchmi čiže slovenskými Bieszczadami a pásmom Vihorlat, horami sopečného pôvodu, ktoré sú v tejto časti Európy zriedkavé.

2. deň

V ten deň ideme po modrej značke na najznámejšiu horu Vihorlatu – **Sninský kameň (1006 m n. m.)**. Z jeho vrcholu sa dajú obdivovať nádhernými výhľadmi Bukovské vrchy, poľské Bieszczady, ukrajinské Východné Karpaty a Sninu ležiacu v údolí. Najkrajší výhľad sa však naskytne smerom na juh na Veľké vihorlatské jazero, ktoré sa tiež nazýva Morské oko. Sninský kameň leží na území chránenej krajinej oblasti Vihorlat. Skaly na vrchole sú prírodnou pamiatkou. Zostupujeme do dediny **Remetské Hámre**.

3. deň

Keď je deň ešte dlhý, opláť sa ísť na najvyšší vrchol pásma Vihorlatu na východnom Slovensku – **Vihorlat (1076 m n.m.)**. Túru začneme po žltej značke od obce Remetské Hámre, kde po dosiahnutí sedla Staré Koniarky je potrebné prejsť na zelenú značku. Po istom čase sa dostaneme na Poľanu pod Vihorlatom, z ktorej je už veľmi blízko k vrcholu, z ktorého sa rozprestierajú krásne výhľady na „slovenské more“. Na svahoch vrchu sa rozprestiera najmenšia chránená krajinná oblasť na Slovensku – **ChKO Vihorlat**.

4. deň

Keď už sme v tejto oblasti, tak stojí za návštevu **náučný chodník Zemplínske Hámre**, ktorý spája všetky obnovené pamiatky a historicky významné pamiatky na úpätí pohoria Vihorlat. Informuje návštevníkov o udalostiach súvisiacich s rozvojom osídlenia, predstavuje spôsob života v minulosti, architektonicky zaujímavé prvky kamenných murovaných domov, ktoré sa zachovali iba tu, dômyselný systém vodných kanálov.

5. deň

Tento deň je potrebné venovať ceste späť. Na jar (na prelome mája a júna) na ceste do Balnice stojí za to zastaviť sa v dedine Hostovice a pozrieť si prírodnú rezerváciu **Hostovické lúky**. Rezervácia chráni lúčne a rašelinové spoločenstvá v poľnohospodársky intenzívne využívannej oblasti. Zahŕňa ochranu tu vyskytujúcich sa ohrozených druhov rastlín a živočíchov. Na území rezervácie sa vyskytuje najväčšia masová prítomnosť kosatka sibírskeho na Slovensku. V Balnicy nastúpime do „**bieszczadského tragača**“ a vrátíme sa do Majdanu, aby sme skončili naše dobrodružstvo s poľsko-slovenským pohraničím.



OFERTA WEEKENDOWA

pary

VÍKENDOVÁ PONUKA

páry



GRUPA ODBIORCÓW

PARY, ZAKOCHANI



OKRES I TYP POBYTU

WYJAZD AKTYWNY
(całoroczny)



CZAS POBYTU

WEEKEND
(3 dni, 2 noclegi)



SKUPINA PRÍJEMCOV

PÁRY, MILENCI



OBDOBIE A TYP POBYTU

AKTÍVNY POBYT
(celoročný)



ČAS POBYTU

VÍKEND
(3 dni, 2 noci)



DLACZEGO WARTO?

Zawsze znajdzie się powód, dla którego warto zorganizować wyjazd z bliską osobą, choćby na jeden weekend. Góry to miejsce, które kryje w sobie niezwykły klimat i wiele atrakcji, które pozwolą znaleźć chwile wytchnienia. Zachęcamy ten czas spędzić aktywnie w Beskidzie Niskim, który nazywany jest „krajną łagodności”. Przemierzając szlaki, drogi i bezdroża tej części Karpat często nie spotkamy tu żadnego innego turysty, więc możemy rozkoszować się wszechobecną ciszą i otaczającą nas przyrodą, szukając w opuszczonych dolinach śladów materialnych po nieistniejących już wioskach i dawnych ich mieszkańcach. Ale oprócz ciszy, spokoju, dodatkowo ma on do zaoferowania duże bogactwo kulturowe i przyrodnicze. Teren wprost idealny na turystykę pieszą.

Naprawdę warto!



PREČO TO STOJÍ ZA TO?

Vždy sa nájde dôvod, pre ktorý sa oplatí zorganizovať výlet s blízkou osobou, a to aj hoci len na jeden víkend. Hory sú miestom, ktoré schovávajú v sebe nezvyčajnú atmosféru a veľa atrakcií, ktoré umožnia nájsť chvíle vydýchnutia. Nabádame stráviť tento čas aktívne v Nízkych Beskydách, ktoré sa nazývajú „krajina jemnosti“. Idúc po trasách, cestách a necestách v tejto časti Karpát často sa tu nestretneme so žiadnym ďalším turistom, takže si môžeme užiť všadeprítomné ticho a okolitú prírodu, hľadajúc v opustených dolinách hmotné stopy po dnes už neexistujúcich dedinách a ich dávnych obyvateľoch. Okrem ticha a pokoja však ponúka aj veľké kultúrne a prírodné bohatstvo. Táto oblasť je jednoducho ideálna pre pešiu turistiku.

Naozaj stojí to za to!

W dolinie Jasiela / V údolí Jasiela



Skansen Kultury Łemkowskiej w Zyndranowej / Skanzen łemkowskiej kultury v Zyndranowej



🇵🇱 Proponowany program wycieczki

Dzień 1

W drodze w Beskid Niski nie można ominąć atrakcji w **Dukli**, która leży na przełęczy będącej od wieków jednym z najważniejszych przejść łączących północ i południe Europy. Warto odwiedzić **zespół pałacowy** z XVII wieku, w którym mieści się **Muzeum Historyczne** oraz **kościół** i **klasztor bernardynów**, związanych z kultem św. Jana z Dukli. Następnym punktem jest wędrowka, którą rozpoczynamy od niewielkiego parkingu przy żółtej ścieżce biegnącej aż z centrum Dukli. Jest on usytuowany przy kapliczce Matki Bożej i przy zielonej ścieżce, która częściowo poprowadzona jest przez **rezerwat „Tysiąclecia na Górze Cergowej”**. Po ok. 2 godz. docieramy na Koronę Beskidu Niskiego – **Cergową** (716 m n.p.m.). Na szczycie znajduje się wieża widokowa, skąd można podziwiać widoki na pogranicze polsko-słowackie. Wędrując dalej żółtym szlakiem schodzimy do **Zawadki Rymanowskiej**, gdzie można zobaczyć dawną **cerkiew greckokatolicką Narodzenia Bogurodzicy** z 1855 roku. Następnie zaczynamy podchodzić pod **Piotrusia** (728 m n.p.m.), gdzie po wyjściu na grzbiet rozpoczyna się długi odcinek prowadzący przez grzędę skalną z piaskowców. Bloki skalne, po których się przemierzamy mają często powyżej 4 metrów wysokości. Szlak z Piotrusia sprowadza nas do wsi **Stasiane**, gdzie znajduje się pole namiotowe i wiaty turystyczne.

Dzień 2

Ten dzień również spędzimy wędrując po bezdrożach Beskidu Niskiego. Wędrowkę swą rozpoczniemy od **ścieżki przyrodniczej „W przełomie Jasiołki”**, która prowadzi przez **rezerwat przyrody „Przełom Jasiołki”**, wzdłuż przełomowego odcinka rzeki Jasiołka. Większość trasy przechodzi przez tereny leśne – żywna buczyna karpacka z mieszańcami trwałą w runie. Wczesną wiosną w dolinie potoku rośnie dość spora ilość czosnku niedźwiedziego – na pewno go zauważymy, gdyż pięknie kwitnie. Spotkamy również okopy pozostałe po walkach o Przełęcz Dukielską. Jest tu także jedno z największych stanowisk rzadkiej paproci w Polsce – jęczynika zwyczajnego. Dalsza wędrowka odbywa się starą drogą łemkowską, którą kierujemy się na **Ostrą** (687 m n.p.m.). Na zalesionym szczycie znajduje się figura Matki Boskiej. Wędrując dalej zielonym szlakiem schodzimy do **Zydranowej** – miejscowości położonej nad potokiem Panna. Zydranowa jest wsią uważaną niegdyś za stolicę łemkowszczyzny wschodniej. We wsi żywe są tradycje łemkowskie, zachowywany jest język łemkowski i piosenki. Główną atrakcją turystyczną jest **Skansen Kultury łemkowskiej**, założony przez Łemka z Zydranowej Teodora Gocza. Obejmuje on ekspozycje etnograficzno-historyczne, a także zbiór militariów – pamiątek po bitwie o Przełęcz Dukielską z 1944 r.

Dzień 3

Ostatniego dnia naszego pobytu udajemy się w stronę **Woli Niżnej**. Po drodze warto zatrzymać się choć na chwilę w **Jaśliskach**, gdzie znajduje się **zabytkowa drewniana zabudowa** w rynku oraz kamienne piwnice. Istotnym punktem tego dnia jest odwiedzenie nieistniejącej łemkowskiej wsi – **Jasiel**. Położona jest ona w dolinie górnej Jasiołki, której teren objął **rezerwat przyrody „Źródlika Jasiołki”**, będący częścią Jaśliskiego Parku Krajobrazowego. Rezerwat obejmuje źródlika dwóch głównych rzek Beskidu Niskiego, Jasiołki wypływającej po zachodniej stronie stoku Kanasiówki i wypływającego po wschodniej stronie tego szczytu Wisłoka, który spływa ciekawie ukształtowanymi wąwozami z progami skalnymi. Nieopodal pola namiotowego znajduje się **pomnik żołnierzy WOP**, których kilkudziesięciu zginęło tutaj, próbując się ewakuować z otoczonej przez UPA strażnicy. W przypadku większej ilości czasu, można zrobić pętlę – wyruszyć niebieskim szlakiem z pola namiotowego w kierunku granicy, następnie czerwonym szlakiem granicznym i wrócić znów niebieskim szlakiem do punktu wyjścia. Taka wędrowka zajmie ok. 4-5 godzin.



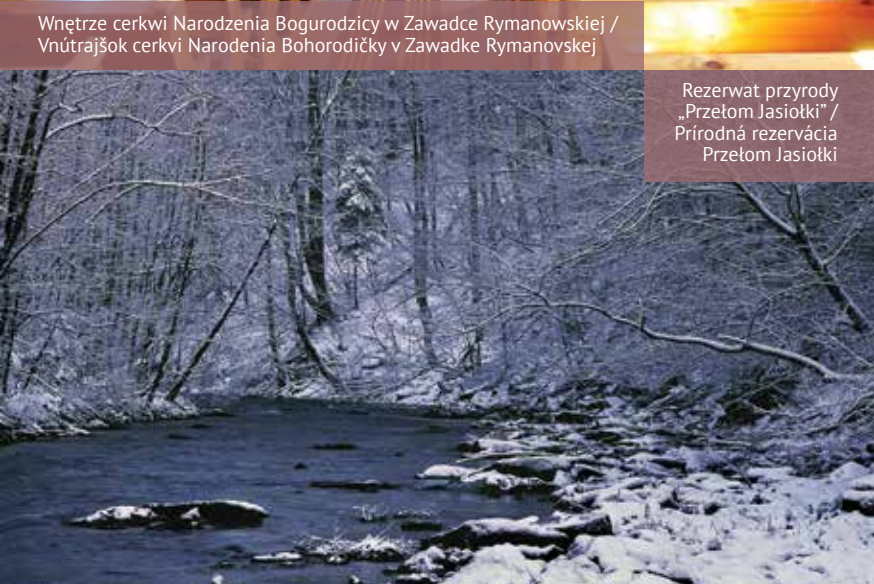
Wieża widokowa na Cergowej /
Vyhliadková veža na Cergowej



Dolina nieistniejącej wsi – Jasiel / Údolie s neexistujúcou dedinou – Jasiel



Wnętrze cerkwi Narodzenia Bogurodzicy w Zawadce Rymanowskiej /
Vnútrajšok cerkvi Narodenia Bohorodičky v Zawadke Rymanovskej



Rezerwat przyrody
„Przełom Jasiołki” /
Prírodná rezervácia
Przełom Jasiołki

Navrhovaný program výletu

1. deň

Po ceste do Nízkych Beskýd si nemôžete nechať ujsť atrakciu v **Dukle**, ležiacej pri priesmyku, ktorý bol po stáročia jedným z najdôležitejších priechodov spájajúcich sever a juh Európy. Oplatí sa navštíviť **palácový komplex** zo 17. storočia, v ktorom sa nachádza **Historické múzeum**, ako aj **kostol a kláštor bernardínov** spojený s kultom sv. Jana z Dukly. Ďalším bodom je putovanie, ktoré začneme pri malom parkovisku na žltej značke vedúcej až z centra Dukly. Nachádza sa vedľa kaplnky Panny Márie a na zelenej značke, ktorá čiastočne vedie **rezerváciou Tysiącletia na Górze Cergowej**. Asi po 2 hodinách dôjdeme na korunu Nízkych Beskýd – **Cergowu** (716 m n. m.). Na vrchole je rozhľadňa, z ktorej sa vychutnáva výhľad na poľsko-slovenské pohraničie. Putujeme ďalej po žltej značke a zostúpime do **Zawadky Rymanowskiej**, kde môžete vidieť bývalý **gréckokatolícky kostol Narodenia Bohorodičky** z roku 1855. Potom sa začneme približovať k **Piotrušovi** (728 m n. m.), kde po výstupe na hrebeň sa začína dlhý úsek vedúci skalnými pieskvcami. Kamenné bloky, po ktorých ideme, majú často viac ako 4 metre výšky. Trasa z Piotrusia nás privádza do dediny **Stasiane**, kde sa nachádza kemping a turistické prístrešky.

2. deň

Tento deň tiež strávime putovaním po necestách Nízkych Beskýd. Svoje putovanie začneme na **prírodopisnom chodníku W przełomie Jasiołki**, ktorý vedie **prírodnou rezerváciou Przełom Jasiołki**, popri prielomovom úseku rieky Jasiołka. Väčšina trasy vedie zalesnenými oblasťami – bohatým karpatským bukovým lesom s mesačnicou trvácou. Na začiatku jari v údolí riečky rastie pomerne veľa medvedieho cesnaku – určite si to všimneme, pretože krásne kvitne. Natrafíme tu tiež na zákopy, ktoré zostali po bojoch o Dukliansky priesmyk. Je tu tiež jedno z najväčších miest výskytu vzácnnej paprade v Poľsku – jazyka jelenieho. Ďalšia túra prechádza po starej ľemkovej ceste, ktorá nás vedie na **Ostru** (687 m n. m.). Na zalesnenom vrchole je postava Panny Márie. Putujeme ďalej po zelenej značke a schádzame do **Zyndranowej** – obce ležiacej pri potoku Panna. Zyndranowa je obec, ktorú kedysi považovali za hlavné mesto východného regiónu Ľemkov. V dedine sú živé ľemkovské tradície, zachováva sa ľemkovský jazyk a piesne. Hlavnou turistickou atrakciou je **Skanzen ľemkovej kultúry**, ktorý založil Ľemko zo Zyndranowej Teodor Gocz. Skanzen tvorí etnograficko-historická expozícia, ako aj zbierka vojenských predmetov – pamiatok po bitke o Dukliansky priesmyk z roku 1944.

3. deň

V posledný deň nášho pobytu sa vydáme smerom na **Wolu Niżnú**. Po ceste sa oplatí zastaviť sa v **Jaśliskach**, kde sa nachádza **historická drevená zástavba** na námestí a kamenné pivnice. Dôležitým bodom toho dňa je návšteva neexistujúcej ľemkovej dediny – **Jasiel**. Položená je v údolí hornej Jasiołky, ktorej oblasť zahŕňa **prírodnú rezerváciu Źródliśka Jasiołki** ako súčasť Jaśliskej chránenej krajiny oblasti. Súčasťou rezervácie sú pramene dvoch hlavných riek Nízkych Beskýd, Jasiołky vytekajúcej na západnej strane svahu Kanasiówka a na východnej strane tohto vrchu Wisłoku, ktorý plynie zaujímavou sformovanými roklami so skalnými prahmi. Neďaleko stanového poľa sa nachádza **pamätník vojakov WOP**, z ktorých niekoľko desiatok tu zomrelo, keď sa snažili evakuovať sa zo strážnice obklopenej bojovníkmi UPA. V prípade, že je viac času, tak sa dá urobiť slučka – vyraziť po modrej značke zo stanového poľa smerom ku hraniciam, potom po červenej pohraničnej značke a znova sa vrátiť po modrej značke na východiskový bod. Taká túra zaberie asi 4 – 5 hodín.



OFERTA TYGODNIOWA

dla par

TÝŽDŇOVÁ PONUKA

pre páry



GRUPA ODBIORCÓW

PARY, ZAKOCHANI



OKRES I TYP POBYTU

TURYSTYKA AKTYWNA
(całoroczny)



CZAS POBYTU

TYGODNIOWY
(5 dni, 4 noclegi)



SKUPINA PRÍJEMCOV

PÁRY, MILENCI



OBDOBIE A TYP POBYTU

AKTÍVNA TURISTIKA
(celoročný)



ČAS POBYTU

TÝŽDENŇÝ
(5 dní, 4 noci)

DLACZEGO WARTO?

Jeśli jesteście miłośnikami aktywnego wypoczynku, lubicie piesze wędrówki, a od klasycznego zwiedzania wolicie poznawanie nowych krajobrazów podczas pedałowania – ten tydzień jest dla Was! Dla zapalonych miłośników aktywnego wypoczynku to kraina wielu szlaków turystycznych pieszych, rowerowych i konnych osadzonych w niezwykle pięknym otoczeniu karpaccich klimatów. Polecamy wędrówkę na najwyższy szczyt Bieszczadów – Tarnicę, czy mniej zatłoczoną Małą i Dużą Rawkę. Na rower najpiękniejsza jest malownicza i urozmaicona dolina Sanu, która jest krainą opuszczonych ludzkich osad, a którą zaważnęła ponownie przyroda. Jej dopełnieniem są zalesione górskie kompleksy. Zwarty osiemnastokilometrowy wał Otrytu rysuje się na horyzoncie regularną linią grzbietu wznoszącego się stopniowo ku wschodowi. Z kolei Jezioro Solińskie zwane „bieszczadzkiem morzem”, też musi znaleźć się na liście miejsc do zobaczenia. Ponadto podróżując po Bieszczadach nie można zapomnieć również o perełkach sakralnej architektury drewnianej, których w samym województwie podkarpackim jest ponad 200. Wszystko to pozwoli odpocząć od zgiełku dnia i oderwać się czasami od szarej codzienności. Bieszczady nigdy nie zawiodą!



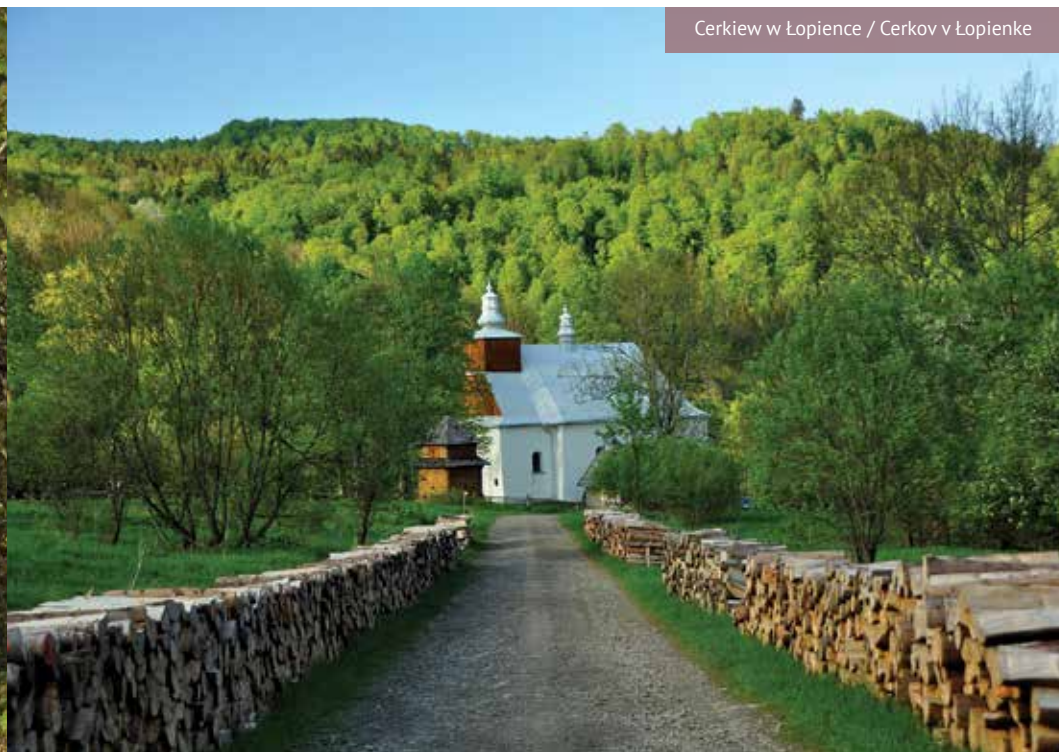
PREČO TO STOJÍ ZA TO?

Ak ste milovníkmi aktívneho odpočinku, máte radi pešiu turistiku a radšej než klasické návštevy si vyberáte poznávanie nových krajín pri šliapaní do pedálov – tak taký týždeň je pre vás! Pre zapálených nadšencov aktívneho oddychu je to krajina mnohých trás pešej turistiky a jazdy na bicykli i na koni, ktoré sa nachádzajú v mimoriadne krásnom prostredí danom atmosférou Karpát. Odporúčame túru na najvyšší vrchol Bieszczad – Tarnicu alebo do menej navštevovanej Malej a Duzej Rawky. Z bicykla je najkrajšie malebné a rôznorodé údolie Sanu, ktoré je krajinou opustených ľudských sídiel a ktoré ovládla opäť príroda. Jeho doplnkom sú zalesnené horské komplexy. Uzavretý 18 km dlhý val Otrytu sa črtá na obzore pravidelnou čiarou hrebeňa, ktorý sa tiahne postupne smerom na východ. Na druhej strane Solinské jazero, nazývané aj „bieszczadské more“, musí byť tiež na zozname miest, ktoré je potrebné navštíviť. Okrem toho pri putovaní po Bieszczadach nedá sa zabudnúť na perly sakralnej drevenej architektúry, ktorých je v samotnom Podkarpatskom vojvodstve vyše 200. To všetko umožní oddychnúť si od hluku dňa a na chvíľu niekedy sa odstrihnúť aj od sivej každodennosti. Bieszczady nikdy nesklamú!

Na ścieżce przyrodniczej „Knieja” / Po prírodopisnom chodníku Knieja



Cerkiew w Łopience / Cerkov v Ľopienke



🇵🇱 Proponowany program wycieczki

Dzień 1

W drodze w Bieszczady warto zrobić sobie przystanek przy **górze Sobień**. Przy drodze znajduje się parking, gdzie należy zostawić samochód i po kilkuminutowym spacerze na górę Sobień znajdziemy się przy drewnianych schodkach prowadzących do zamku. Z ruin zamku Kmitów rozpościera się jeden z piękniejszych widoków na San. Kierując się w Bieszczady należy zatrzymać się na **punkcie widokowym w Łutowiskach**, gdzie można obejrzeć jedną z najładniejszych panoram Bieszczadów Wysokich. Dalszą podróż odbywamy w kierunku Ustrzyk Górnych.

Dzień 2

Pobyt w Bieszczadach bez wyjścia na jedną z połonin wydaje się być niepełnym. Warto wybrać jeden ze szlaków i powędrować razem z wiatrem. Proponujemy **Tarnicę** (1346 m n.p.m.) – najwyższy szczyt Bieszczadów. Na szlak wyruszamy z Ustrzyk Górnych, który początkowo wiedzie przez olszynkę karpacką. Wczesną wiosną można tu podziwiać kwitnącą śnieżyczkę wiosenną, a także knieć górską. Dalej wędrujemy buczyną karpacką, która najpiękniej wygląda jesienią. Grzbietem **Szerokiego Wierchu** docieramy na szczyt, gdzie przy dobrej pogodzie możemy liczyć na piękną pogodę. Alternatywą może być wyjście na **Małą i Dużą Rawkę**, gdzie można nadłożyć drogi i dotrzeć do styku 3 granic (polskiej, słowackiej i ukraińskiej) na **Kremenarosie**.

Dzień 3

Ten dzień spędzimy również aktywnie. Proponujemy 3-godzinną przejażdżkę rowerową z Cisnej do Łopienki, **rezerwatu „Sine Wiry”**, przez Jaworzec z powrotem do Cisnej (ok. 40 km). Można zostawić samochód na parkingu i podejść pieszo do tych dwóch miejsc. Łopienka to nieistniejąca wieś, gdzie pozostała tylko cerkiew (w sezonie odbywają się tutaj msze święte w niedzielę). Na terenie Łopienki wyznakowano także **ścieżkę przyrodniczo-kulturową „Dolina Łopienki”**. Charakterystyczne miejsca znajdujące się na trasie ścieżki to m.in. cerkiew, łąki – widok na tarasy dawnych pól, las, wąwóz, wodospad na potoku i retorty. Ścieżka oznakowana jest kolorem niebieskim. Po **rezerwacie „Sine Wiry”** również może oprowadzić nas ścieżka przyrodnicza, która ukazuje przełomowy odcinek rzeki Wetlina objętego ochroną oraz pozostałości dawnej wsi Zawój.

Dzień 4

Ciekawą alternatywą dla turystycznego wyjścia na szlak jest możliwość zorganizowania w terenie tropień bieszczadzkich dużych ssaków, takich jak wilk, jeleń, ryś czy niedźwiedź. Lepiej jednak na taką wyprawę wybrać się z doświadczonym przewodnikiem przyrodnikiem i to wczesnym rankiem. Idealnym miejscem do tego jest **dolina Sanu u podnóża Otrytu**. Po południu przenieśmy się do **Dwernika**, skąd można wyruszyć wokół najładniejszego odcinka doliny Sanu na rowerze aż do Studennego i wrócić drugim jego brzegiem. Po drodze warto zajrzeć do **rezerwatu przyrody „Hulskie im. Stefana Myczkowskiego”**, który chroni fragment puszczy bieszczadzkiej o pierwotnym charakterze.

Dzień 5

Ostatni dzień warto spędzić w okolicach **„bieszczadzkiego morza”**. Jest tutaj wiele możliwości spędzenia czasu. Pierwszym punktem programu niech będzie piesza wędrówka z **Bóbrki** wzdłuż nieczynnego kamieniołomu na szczyt **Koziniec**, z którego rozciąga się rozległa panorama na dwa bieszczadzkie zbiorniki wodne, a mianowicie **Zalew Myczkowiecki** i **Zalew Soliński**. Później spacer koroną największej **zapory wodnej w Solinie** i zwiedzenie jej wnętrza, a wisienką na tym „solińskim” torcie niech będzie rejs po jeziorze.



Widok na San z góry Sobień /
Pohľad na San z hory Sobieň



Szlakiem na Szeroki Wierch /
Po ceste cez Szeroki Wierch



Zapora w Myczkowcach /
Nádrž v Myczkoviach





Rezerwat przyrody „Sine Wiry” /
Prírodná rezervácia Sine Wiry

Zalew Soliński / Solinská nádrž



Bieszczadzkie połoniny /
Bieszczadské poloniny



Navrhovaný program výletu

1. deň

Po ceste do Bieszczad sa oplatí zastaviť sa pri **vrchu Sobień**. Pri ceste je parkovisko, kde by ste mali odstaviť svoje auto a po niekoľkých minútach chôdze na horu Sobień sa ocitneme pri drevených schodíkoch vedúcich k hradu. Z ruín hradu Kmitowcov sa rozprestiera jeden z krajších výhľadov na San. Pri smerovaní do Bieszczad je potrebné zastaviť sa na **vyhliadkovom bode v Lutowiskach**, odkiaľ sa môžete kochať jednou z najkrajších panorám Vysokých Bieszczad. Ďalšie naše putovanie potom vedieme smerom na Ustrzyki Górne.

2. deň

Zdá sa, že pobyt v Bieszczadach bez výstupu na jednu z polonín by bol neúplný. Stojí za to vybrať si jednu z trás a putovať s vetrom. Navrhujeme **Tarnicu** (1346 m n. m.) – najvyšší vrchol Bieszczad. Na trasu sme sa vydali z Ustrzyk Górnych a tá spočiatku vedie cez karpatské jelšiny. Na začiatku jari možno tu obdivovať kvitnúcu jarú snežienku, ako aj záružlie močiarne. Ďalej putujeme v karpatskej bučine, ktorá na jeseň vyzerá najkrajšie. Po hrebeni **Szerokého Wierchu** dorazíme na vrchol, kde za dobrého počasia získame dobrú náladu. Alternatívou môže byť výstup na **Maľú** a **Duzú Rawku**, kde je možné pridať si trochu cesty a dostať sa na miesto styku troch hraníc (poľských, slovenských a ukrajinských) na **Kremenci**.

3. deň

Tento deň poďme tiež stráviť aktívne. Navrhujeme 3-hodinovú jazdu na bicykli z Cisny do Łopienky, **rezervácie Sine Wiry**, cez Jaworzec s návratom do Cisny (asi 40 km). Auto sa dá odstaviť na parkovisku a prejsť sa pešo do týchto dvoch miest. **Łopienka** je neexistujúca dedina, kde zostal len kostol (v sezóne sa tu konajú sväté omše v nedeľu). Na území Łopienky je vyznačený aj **prírodný a kultúrny chodník Dolina Łopienky**. Charakteristickými miestami nachádzajúcimi sa na chodníku sú o. i. kostol, lúky – výhľady na terasy starých rólí, les, roklina, vodopád na potoku a retorty. Chodník je označený modrou farbou. **Rezerváciou Sine Wiry** nás môže viesť aj prírodopisný chodník, ktorý ukazuje prielomový úsek rieky Wetlina, spadajúceho pod ochranu a zvyšky starej dediny Zawój.

4. deň

Zaujímavou alternatívou vstupu na turistickú trasu je možnosť zorganizovať v teréne stopovanie bieszczadských veľkých cicavcov ako je vlk, jeleň, rys či medveď. Je však lepšie ísť na takúto výpravu so skúseným prírodovedeckým sprievodcom a to skoro ráno. **Údolie Sanu na úpätí Otrytu** je na to ideálnym miestom. V popoludňajších hodinách sa presunieme do **Dwernika**, odkiaľ je možné vydať sa na bicykli okolo najkrajšieho úseku údolia Sanu až do **Studeného** a vrátiť sa po jeho druhom brehu. Cestou stojí za to pozrieť sa do prírodnej **rezervácie Hulskie Stefana Myczkowského**, v rámci ktorej sa chráni fragment bieszczadského pralesa s pôvodným charakterom.

5. deň

Stojí za to stráviť posledný deň v okolí „**bieszczadského mora**”. Existuje tu veľa príležitostí ako stráviť čas. Prvým bodom programu môže byť peší výlet z **Bóbrky** pozdĺž nefunkčného kameňolomu na vrchol **Koziniec**, z ktorého sa rozprestiera rozľahlá panoráma na dve bieszczadské vodné nádrže, a menovite na Myczkowieckú nádrž a Solinskú nádrž. Neskôr prechádzka korunou najväčšej **vodnej nádrže v Soline** a návšteva jej vnútrajška, čerešničkou na tejto „solinskej” torte nech je potom plavba po jazere.



OFERTA WEEKENDOWA

dla rodzin z dziećmi

VÍKENDOVÁ PONUKA

pre rodiny s det'mi



GRUPA ODBIORCÓW
RODZINY Z DZIEĆMI



OKRES I TYP POBYTU
WYJAZD KRAJOZNAWCZY
(wiosna, lato, jesień)



CZAS POBYTU
WEEKENDOWY
(3 dni, 2 noce)



SKUPINA PRÍJEMCOV
RODINY S DEŤMI



OBDOBIE A TYP POBYTU
POZNÁVACÍ POBYT
(jar, leto, jeseň)



ČAS POBYTU
VÍKENDOVÝ
(3 dni, 2 noci)

DLACZEGO WARTO?

Wschodnia część Kraju Preszowskiego to doskonały region na weekendowy wypad z dziećmi. Można wybrać takie miejsca, które zainteresują zarówno najmłodszych, jak i tych starszych oraz dadzą gwarancję udanego pobytu w interesującym terenie. Aktywną formą wypoczynku niech będzie odwiedzenie ścieżki edukacyjnej Zemplínske Hámre. Wszystkim miłośnikom astronomii polecamy także odwiedzenie Obserwatorium Astronomicznego na Kolonickim sedle koło Stakcina. Przy obserwatorium znajduje się profesjonalne planetarium z ciekawą ofertą dla dorosłych i dla dzieci. Pomiędzy miejscowościami Zlatá Baňa i Červenica znajdują się słowackie kopalnie opali, które są dużą atrakcją turystyczną. Po tak aktywnym wypoczynku proponujemy spędzić dłuższą chwilę nad zbiornikiem wodnym Wielka Domaša, gdzie panują idealne warunki do kąpieli i uprawiania sportów wodnych.



PREČO TO STOJÍ ZA TO?

Východná časť Prešovského kraja je skvelým regiónom na víkendový pobyt s deťmi. Môžete si vybrať také miesta, ktoré zaujmú tak najmladších, ako aj starších a zaručia úspešný pobyt v zaujímavej oblasti. Aktívnou formou oddychu nech sa stane návšteva náučného chodníka Zemplínske Hámre. Všetkým milovníkom astronómie odporúčame navštíviť Astronomické observatórium v Kolonickom sedle pri Stakčine. Pri observatóriu sa nachádza profesionálne planetárium so zaujímavou ponukou pre dospelých a pre deti. Medzi obcami Zlatá Baňa a Červenica sa nachádzajú slovenské opáľové bane, ktoré sú veľkou turistickou atrakciou. Po takomto aktívnom odpočinku odporúčame stráviť dlhší čas pri vodnej nádrži Veľká Domaša, kde panujú ideálne podmienky na kúpanie a pestovanie vodných športov.

Muzeum na ścieżce edukacyjnej Zemplínske Hámre /
Múzeum na náučnom chodníku Zemplínske Hámre



Zamek Čičva / Hrad Čičva



🇸🇰 Proponowany program wycieczki

Dzień 1

Na początku rodzinnego pobytu na Słowacji warto odwiedzić ścieżkę edukacyjną **Zemplínske Hámre**, która łączy wszystkie odrestaurowane zabytki i ważne historycznie zabytki u podnóża wzgórz Wyhorlat. Informuje zwiedzających o wydarzeniach związanych z rozwojem osady, przedstawia sposób życia w przeszłości, ciekawe elementy architektoniczne kamiennych domów murowanych zachowanych tylko tutaj, wyrafinowany system kanałów wodnych. Ma ona 14 przystanków, jej długość wynosi 6,8 km. Wieczorem można udać się do **Obserwatorium Astronomicznego na Koloniczím sedle**. Znajduje się ono w malowniczym otoczeniu pomiędzy górami Wyhorlat i Pogórzem Bukowskim. Obserwatorium posiada największy na Słowacji teleskop, pożyczony z Ukrainy. Przy dobrej pogodzie będzie możliwość obserwacji gwiazd.

Dzień 2

Tego dnia udajemy się do słowackich **kopalni opali**, które rozciągają się między miejscowościami Zlatá Baňa i Červenica na terytorium gór Słańskie Wierchy. Długość ich podziemnych korytarzy wynosi 22 kilometrów, turystom udostępniono 1,5-kilometrowy odcinek sztolni Viliam. Pod koniec XVIII wieku znaleziono tu Arlekina – opał ważący ponad 600 gramów. Dziś znajduje się w muzeum w Wiedniu. Kopalnie swoją świetność przeżywały w XIX wieku, zamknięto je w 1922 r. Później kilkakrotnie próbowano wznowić wydobywanie, ale bez rezultatu. Dziś wyrobiska i korytarze stanowią atrakcję turystyczną. W okolicach Dubnika w sztolniach zimują nietoperze. Utworzono tu obszar Natura 2000. Po zwiedzeniu kopalni udajemy się do **Hanušovce nad Topľou**, gdzie znajduje się bardzo ciekawy obiekt inżynierski – najdłuższy w Europie Środkowej most **kolejowy w kształcie łuku**. Hanuszowski wiadukt łukowy ma długość niemal 400 metrów. Został wybudowany w 1943 roku. Piękne kratowe konstrukcje z łukowatym spodnim pasem były osadzone na filarach o różnej wysokości w zależności od ukształtowania zbocza doliny, nad którą wiadukt przechodzi. Podczas drugiej wojny światowej wiadukt został niemal doszczętnie zniszczony, jednak go odbudowano i do dzisiaj jeżdżą po nim pociągi. Ostatnim punktem tego dnia jest wizyta w ruinach **zamku Čičva**, który znajduje się niedaleko Vranova. Dojeżdżamy samochodem na parking za miejscowością Sedliská, stamtąd już pieszo po kamiennych schodach i stromym chodniku i po ok. 20 minutach docieramy do ruin, skąd rozpościera się widok na piękne panoramy.

Dzień 3

Ostatni dzień wycieczki proponujemy spędzić nad **zbiornikiem wodnym Wielka Domasza**, który został wybudowany na rzece Ondawie. Położony jest wśród górskiej krainy Wierchowiny Ondawskiej. Jezioro ma 14 km długości i szerokość do 3 km. Do zalet zalewu, oprócz wspaniałego otoczenia i licznych cichych zakątków, należy także czysta, błękitno-zielona woda, posiadająca zdolność samoczynnego oczyszczania się. Ciepły klimat stwarza przychylne warunki do kąpiei i uprawiania sportów wodnych. Przy powrocie warto odwiedzić **ogród zoologiczny w Stropkovie**, który jest atrakcyjną placówką kulturowo-oświatową, otwartą cały rok i jedyną w swoim rodzaju na Słowacji. Mieści się tu ekspozycja wielu gatunków interesujących zwierząt z całego świata. Ponadto ZOO pełni rolę banku genów naszej planety.



Kolej wąskotorowa / Úzkokoľajka



Kopalnia opali / Opáľová baňa





Most kolejowy w Hanušowce nad Topľou /
Železničný most v Hanušovciach nad Topľou

Zbiornik wodny Wielka Domasza / Vodná nádrž Veľká Domaša



Navrhovaný program výletu

1. deň

Na začiatku rodinného pobytu na Slovensku stojí za to navštíviť **náučný chodník Zemplínske Hámre**, ktorý spája všetky zrekonštruované pamiatky a historicky významné pamiatky na úpätí pohoria Vihorlat. Informuje návštevníkov o udalostiach súvisiacich s rozvojom osídlenia, predstavuje spôsob života v minulosti, architektonicky zaujímavé prvky kamenných murovaných domov, ktoré sa zachovali iba tu, dômyselný systém vodných kanálov. Je na ňom 14 zastávok, jeho dĺžka činí 6,8 km. Večer môžete sa vybrať do **Astronomického observatória v Kolonickom sedle**. Nachádza sa v malebnom prostredí medzi horami Vihorlatu a Bukovskými vrchmi. Observatórium vlastní najväčší teleskop na Slovensku, získaný z Ukrajiny. Za dobrého počasia je možné pozorovať hviezdy.

2. deň

V ten deň ideme do slovenských **opálových baní**, ktoré sa tiahnu medzi obcami Zlatá Baňa a Červenica na území Slanských vrchov. Dĺžka ich podzemných chodieb činí 22 km, turistom je k dispozícii úsek dlhý 1,5 km štôlne Viliam. Koncom 18. storočia sa tu našiel Harlekýn – opál vážiaci viac ako 600 gramov. Dnes sa nachádza v múzeu vo Viedni. Bane zažili svoju najväčšiu slávu v 19. storočí, zavreli ich v roku 1922. Neskôr boli viacnásobné pokusy obnoviť ťažbu, ale bez úspechu. Dnes predstavujú vykopané bane a chodby turistickú atrakciu. V štôľňach v okolí Dubníka zimujú netopiere. Bola tu vytvorená lokalita Natura 2000. Po prehliadke bane ideme do **Hanušoviec nad Topľou**, kde sa nachádza veľmi zaujímavé inžinierske dielo – najdlhší oblúkovitý **železničný most** v strednej Európe. Hanušovský oblúkový viadukt je dlhý takmer 400 metrov. Bol postavený v roku 1943. Pekné mriežkové konštrukcie s klenutým spodným pásom boli položené na piliere rôznych výšok v závislosti od tvaru svahu údolia, ponad ktoré prechádza viadukt. Počas druhej svetovej vojny bol viadukt takmer úplne zničený, bol však obnovený a vlaky po ňom jazdia dodnes. Posledným bodom tohto dňa je návšteva zrúcaniny **hradu Čičva**, ktorý sa nachádza neďaleko Vranova. Autom dorazíme na parkovisko za obcou Sedliská, odtiaľ už ideme pešo po kamenných schodoch a strmom chodníku a asi po 20 minútach sa dostaneme k zrúcanine, odkiaľ sa rozprestiera výhľad na krásne scenérie krajiny.

3. deň

Posledný deň výletu odporúčame stráviť pri **vodnej nádrži Veľká Domaša**, ktorá bola vybudovaná na rieke Ondava. Nachádza sa v prostredí hornatej krajiny Ondavskej vrchoviny. Jazero je dlhé 14 km a široké do 3 km. Medzi prednosti nádrže, okrem nádherného okolia a mnohých tichých zákutí, patrí aj čistá, blankytno-zelená voda, ktorá má samočistiacu schopnosť. Teplé podnebie vytvára priaznivé podmienky na kúpanie a pestovanie vodných športov. Pri návrate stojí za to navštíviť ZOO záhradu v Stropkove, ktorá je atraktívnou kultúrne-osvetovou inštitúciou otvorenou po celý rok a jedinou svojho druhu na Slovensku. Umiestnená je tu výstava mnohých druhov zaujímavých zvierat z celého sveta. Okrem toho ZOO zohráva úlohu génovej banky našej planéty.



OFERTA TYGODNIOWA

dla rodzin z dziećmi

TÝŽDŇOVÁ PONUKA

pre rodiny s det'mi



GRUPA ODBIORCÓW
RODZINY Z DZIEĆMI



OKRES I TYP POBYTU
WYJAZD KRAJOZNAWCZY
(całoroczny)



CZAS POBYTU
TYGODNIOWY
(5 dni, 4 noclegi)



SKUPINA PRÍJEMCOV
RODINY S DEŤMI



OBDOBIE A TYP POBYTU
POZNÁVACÍ POBYT
(celoročný)



ČAS POBYTU
TÝŽDENNÝ
(5 dní, 4 noci)

DLACZEGO WARTO?

Pogranicze Bieszczadów i Gór Sanocko-Turczańskich to doskonałe miejsce na rodzinne wakacje z dziećmi. Wybrane przez nas atrakcje na pewno zainteresują najmłodsze pokolenie. Zamiast trudów górskich wędrówek alternatywą mogą być – nie mniej ciekawe, a bardziej dostępne – ścieżki przyrodnicze (bezpłatne, opatrzone tablicami informacyjnymi i często z miejscem na ognisko). Niezapomnianym przeżyciem dla całej rodziny będzie spływ pontonowy po Sanie wraz z obserwacją dzikiego ptactwa. Aktywną formą wypoczynku niech będzie przygoda z drezynami rowerowymi jadącymi po nieczynnym torowisku.



PREČO TO STOJÍ ZA TO?

Pohraničie Bieszczad a Sanocko-Turczańských hôr je skvelým miestom pre rodinnú dovolenku s deťmi. Atrakcie, ktoré sme vybrali, určite zaujmú najmladšiu generáciu. Namiesto ťažkostí, spojených s turistikou v horách môžu byť alternatívou, o nič menej zaujímavé, prístupnejšie prírodné chodníky (bezpłatne, s informačnými tabuľami a často s miestom na kladenie ohňa). Nezabudnuteľným zážitkom pre celú rodinu bude raftingový splav po Sane spolu s pozorovaním voľne žijúcich vtákov. Aktívnu formou odpočinku nech bude dobrodružstvo s bicyklovými drezinami jazdiacimi po uzavretej železničnej trati.



Splyw pontonowy Sanem / Raftingový splav po Sane



Widok na San z Góry Sobień / Pohľad na San z hory Sobień



🇵🇱 Proponowany program wycieczki

Dzień 1

W drodze w Bieszczady warto zrobić sobie kilka przystanków – w zależności od czasu jakim dysponujemy. W Manastercu warto wejść na **górze Sobień** (350 m n.p.m.) do ruin XV w. zamku rodu Kmitów, skąd rozpościera się przepiękny widok na San. Najważniejszym punktem tego dnia jest wizyta w **Bieszczadzkiej Szkole Rzemiosła w Uhercach Mineralnych**, w której można wziąć udział w warsztatach dotyczących ginących zawodów (wypiek proziaków, garncarstwo, kaligrafia). Po lekcji warsztatowej warto rozruszać się trochę podczas przejazdu czterosobowymi **drezynami rowerowymi** napędzanymi – tak jak na rowerze – siłą własnych nóg. Można wybrać krótszy wariant do Jankowic lub dłuższy do Stefkowej. Jazda nie wymaga większego wysiłku niż w przypadku zwykłego roweru. Taka dawka adrenaliny przyda się każdemu!

Dzień 2

Ten dzień proponujemy rozpocząć od wycieczki wokół **rezerwatu przyrody „Koziniec”** w ramach ekumuzeum „W krainie bobrów”. Przejście to zajmie ok. 5 godzin, ale zapewni moc atrakcyjnych miejsc po drodze. Wycieczka rozpoczyna się przy **Ośrodku „Caritas” w Myczkowcach**, w którym koniecznie trzeba zobaczyć ponad 150 miniatur drewnianych obiektów sakralnych w skali 1:25 z pogranicza polsko-słowacko-ukraińskiego oraz **„Ogród biblijny”**. Po drodze zobaczyć również można pomniki przyrody – **„Skałki Myczkowieckie”**, **„Kamień Orelecki”** czy podziwiać piękne krajobrazy z punktów widokowych. Pod koniec naszej wycieczki wchodzi się na **zapórę wodną na Sanie w Myczkowcach**, która staje się alternatywą dla przepełnionej już turystami Soliny. Jezioro i jego okolice są bardzo cenne przyrodniczo.

Dzień 3

W sezonie letnim warto także zabrać całą rodzinę na **splyw pontonowy** organizowany na rzece San. To przygoda, która zapada w pamięć na bardzo długo. Podczas takiego spływu można obserwować ptaki żerujące na tej rzece. Po tak aktywnie rozpoczętym dniu warto wybrać się na **szybowisko** znajdujące się na górze Kamionka, z którego rozpościera się najładniejsza panorama na Bieszczady.

Dzień 4

W niewielkiej wsi **Nowosiółki** zorganizowano **ścieżkę przyrodniczą „Knieja”** idealną na 2-godzinny spacer. Trasa wynosi niecałe 4 km, różnica wzniesień to 170 m. Okrywanie tajemnic bieszczadzkiej przyrody ułatwi przewodnik, a także quest po ścieżce. Przy wyjściu na ścieżkę znajduje się **Muzeum Przyrodniczo-Łowieckie „Knieja”**, a wewnątrz jedna z największych kolekcji przyrodniczych w Bieszczadach. Stąd można wyruszyć w stronę **Soliny** i zwiedzić wewnątrz największej w Polsce **zapory wodnej**, a także przejść się jej koroną. Ciekawą atrakcją będzie na pewno godzinny **rejs statkiem** spacerowym po jeziorze.

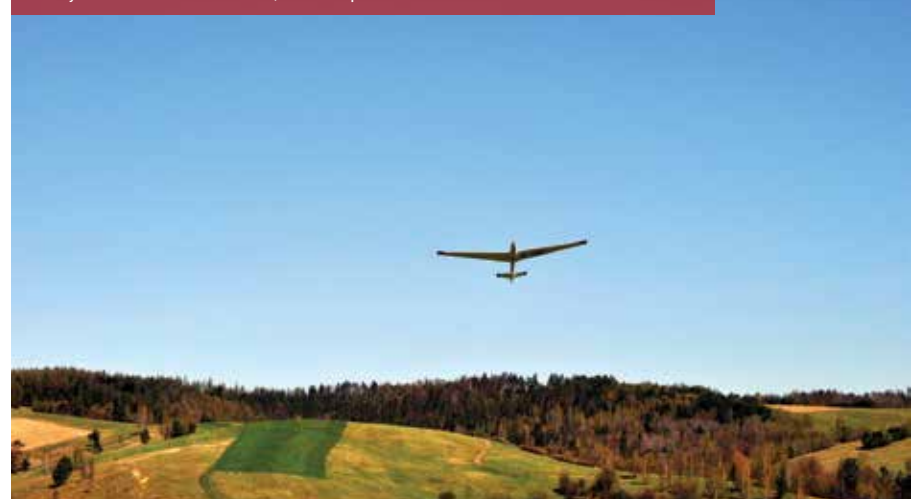
Dzień 5

Ten dzień trzeba przeznaczyć na drogę powrotną. Po śniadaniu warto zatrzymać się przy **Chatce Wariatce**, jedynym takim domku w Bieszczadach, o którym mówi się „że stanął na głowie”, a wewnątrz rządzi grawitacja, przyprowadzając wszystkich odwiedzających o zawrót głowy. Kolejnym punktem przystankowym niech będzie **Kamień Leski** (ok. 410-420 m n.p.m.) – charakterystyczna formacja skalna znajdująca się na wzgórzu w miejscowości **Glinne**.



Warsztaty kaligrafii w Bieszczadzkiej Szkole Rzemiosła /
Workshop kaligrafie v Bieszczadzkej remeselnej škole

Szybowisko Bezmiechowa / Miesto pre bezmotorové lietanie Bezmiechowa



Miniatury drewnianych obiektów sakralnych w Ośrodku „Caritas” w Myczkowcach /
Miniatury drevených sakralných objektov v stredisku Caritas v Myczkowciach





Zalew Soliński / Solińska nádrž



W ogrodzie biblijnym w Myczkowcach /
V biblickej záhrade v Myczkowciach



Chatka Wariatka w Uhercach Mineralnych /
Chatka Wariatka v Uherciach Mineralnych

Navrhovaný program výletu

1. deň

Po ceste do Bieszczad sa oplatí urobiť niekoľko zastávok – v závislosti od času, ktorým disponujeme. V Manastercu stojí za to vyjsť na horu Sobień (350 m n. m.) k zrúcaninám hradu rodu Kmitowcov z 15. st., odkiaľ je krásny výhľad na San. Najdôležitejším bodom dňa je návšteva **Bieszczadskej remeselnej školy v Uherciach Mineralnych**, v ktorej sa môžete zapojiť do workshopov týkajúcich sa zanikajúcich povolání (pečenie pagáčov, hrnčiarstvo, kaligrafia). Po workshopovom vyučovaní stojíte za to rozhýbať sa trochu počas jazdy na štvormiestnych **bicyklových drezinách**, ktoré sú poháňané – rovnako ako na bicykli – silou vlastných nôh. Môžete si zvoliť kratšiu trasu do Jankowiec alebo dlhšiu do Stefkowej. Jazda si nevyžaduje väčšej námahy než ako je to pri bežnom bicykli. Takáto dávka adrenalínu bude užitočná pre každého!

2. deň

Odporúčame začať tento deň výletom okolo **prírodnej rezervácie Koziniec** ako súčasť ekologického múzea V krajine bobrov. Táto prechádzka zaberie asi 5 hodín, ale poskytne veľa atraktívnych miest po ceste. Výlet sa začína pri **stredisku Caritas v Myczkowciach**, v ktorom je nutné pozrieť si viac ako 150 miniatúr drevených sakrálnych objektov v mierke 1:25 z poľsko-slovensko-ukrajinského pohraničia a „**biblickú záhradu**“. Po ceste môžete vidieť aj prírodné pamiatky – **Myczkowiecke skalky**, **Orelecký kameň** alebo obdivovať krásne krajinné scenérie z vyhládkových miest. Na konci nášho výletu sa ide k **vodnej priehrade na Sane v Myczkowciach**, ktorá sa stáva alternatívou k Soline, ktorá je už plná turistov. Jazero a jeho okolie sú z hľadiska prírody veľmi vzácne.

3. deň

V letnej sezóne sa oplatí zobrať celú rodinu na **raftingový splav** organizovaný na rieke San. Je to dobrodružstvo, ktoré zostane v pamäti veľmi dlho. Počas takéhoto splavu možno pozorovať vtáky kŕmiace sa touto riekou. Po takom aktívne začatom dni stojí za to ísť na **miesto pre bezmotorové lietanie**, ktoré sa nachádza na vrchu Kamionka, z ktorého sa rozprestiera najkrajšia panoráma Bieszczad.

4. deň

V malej dedine **Nowosiółki** pripravili **prírodopisný chodník Knieja**, ktorý je ideálny na 2-hodinovú prechádzku. Trasa číni necelých 4 km, výškový rozdiel je 170 m. Odhaľovanie tajomstiev bieszczadskej prírody uľahčí sprievodca a quest hra po chodníku. Pri vstupe na chodník sa nachádza **Prírodopisno-poľovnícke múzeum Knieja** a vo vnútri jedna z najväčších prírodopisných zbierok v Bieszczadach. Odtiaľ sa možno vydať smerom na **Solinu** a navštíviť vnútro najväčšej **vodnej nádrže** v Poľsku, ako aj prejsť sa po jej korune. Zaujímavou atrakciou bude určite hodinová **plavba loďou** po jazere.

5. deň

Tento deň je potrebné venovať spiatocnej ceste. Po raňajkách sa oplatí zastaviť sa pri **Chatke Wariatke**, jedinom takom domčeku v Bieszczadach, o ktorom sa hovorí, že „postavil sa na hlavu“, a vo vnútri panuje gravitácia, ktorá pre všetkých návštevníkov spôsobuje závrat hlavy. Ďalším bodom zastavenia bude **Kamieň Leský** (asi 410 – 420 m n. m.) – typický skalný útvar, ktorý sa nachádza na kopci v obci **Glinne**.



OFERTA WEEKENDOWA

dla seniorów

VÍKENDOVÁ PONUKA

pre seniorov



GRUPA ODBIORCÓW
SENIORZY



OKRES I TYP POBYTU
TURYSTYKA AKTYWNA
(całoroczny)



CZAS POBYTU
WEEKENDOWY
(3 dni, 2 noclegi)



SKUPINA PRÍJEMCOV
SENIORI



OBDOBIE A TYP POBYTU
AKTÍVNA TURISTIKA
(celoročný)



ČAS POBYTU
VÍKENDOVÝ
(3 dni, 2 noci)

DLACZEGO WARTO?

Góry Sanocko-Turczańskie i Góry Słonne są idealnym miejscem na wypoczynek dla seniorów, którzy lubią aktywnie spędzić swój wolny czas. Przyjazd w tę okolicę to propozycja dla tych, którzy chcą nie tylko zwiedzać, podróżować i poznawać, lecz również dbać o swoje zdrowie. Malownicze krajobrazy w urokliwych okolicach, z mniejszą niż w wyższych partiach górskich liczbą turystów, a przede wszystkim znaczne połacie lasów, widokowych dolin, wiele atrakcji przyrodniczych i kulturowych czynią ten region bardzo atrakcyjnym dla odwiedzających. Na tym terenie wiele dolin jest opuszczonych, ich mieszkańcy zostali wysiedleni, a zabudowania rozebrane lub zniszczone. Pozostały stare piwnice, fragmenty podmurówek, cmentarze, cerkwiska i inne pamiątki po żyjącej w nich niegdyś ludności. Zachęcamy do odwiedzenia takich miejsc jak choćby Trójca, gdzie znajdują się jedynie malownicze łąki. Każdy znajdzie w nich chwilę wytchnienia i spokoju.



PREČO TO STOJÍ ZA TO?

Sanocko-Turczańské hory a Słonne hory sú ideálnym miestom pre aktívny odpočinok seniorov, ktorí radi trávia svoj voľný čas aktívne. Príchod do tejto oblasti je návrhom pre tých, ktorí chcú nielen navštevovať, cestovať a poznávať, ale aj postarať sa o svoje zdravie. Malebné scenérie v tomto očarujúcom prostredí, s menším počtom turistov ako vo vyšších horských partiách, a predovšetkým významné plochy lesov, vyhliadkové údolia, mnoho prírodných a kultúrnych atrakcií robí tento región veľmi atraktívnym pre návštevníkov. V tejto oblasti je opustených veľa dolín, ich obyvatelia boli vysídlení a budovy boli zbúrané alebo zničené. Zostali staré pivnice, fragmenty stavebných základov, cintoríny, kostoly a iné pamätníky ľudí, ktorí v nich kedysi žili. Odporúčame navštíviť také miesta, ako je napríklad Trójca, kde sa nachádzajú iba malebné lúky. Každý si tu nájde chvíľku odpočinku a pokoja.



Dąbrówka rozłogowa / Zbehovec plazivý



W dolinie nieistniejących wsi – Jamnej Górnej i Dolnej / V údolí neexistujících dedín – Jamnej Górnej a Dolnej





Proponowany program wycieczki

Dzień 1

Bardzo dobrym pomysłem na zagospodarowanie w ciekawy sposób pierwszej połowy dnia jest spacer po koronie największej w Polsce **zapory wodnej w Solinie**. Kolejnym punktem jest piesza wędrówka z miejscowości Żłobek na **Jaworniki** (909 m n.p.m.) – najwyższy szczyt Gór Sanocko-Turczańskich. Następnie schodzimy do **Bystrego**, gdzie można zobaczyć **cerkiew św. Michała Archanioła**. Będąc w tej okolicy warto podjechać do następnej wioski – Michniowca – by odwiedzić **cerkiew Narodzenia Bogurodzicy**. Alternatywą może być dojazd samochodem do tych miejscowości.

Dzień 2

Ten dzień rozpoczniemy w **Muzeum Przyrodniczym Bieszczadzkiego Parku Narodowego** w Ustrzykach Dolnych. Prezentowane są ekspozycje związane z terenem Bieszczadów i obejmujące ich faunę i florę (także tę prehistoryczną), geologię, hydrologię, etnografię, architekturę oraz zagadnienia ochrony środowiska. Drugim punktem jest wizyta w **dolinie nieistniejącej wsi Stebnik**. Do doliny możemy dotrzeć od strony Krościenka lub Bandrowa Narodowego. Dzisiaj to miejsce dzikie i bezлюдne. Wędrując doliną zobaczymy rozległe obszary leśne o charakterze puszczańskim. Tuż przy granicy ukraińskiej na zboczach Góry Oratyk utworzono **rezerwat przyrody „Na Oratyku”**. Można tu podziwiać buczynę karpacką z pomnikowymi okazami buków, jodeł i jaworów. Występuje tu wiele gatunków roślin chronionych.

Dzień 3

Po śniadaniu w drodze powrotnej warto wrócić przez **Dolinę Jamninki**, która przed II wojną światową była gęsto zamieszkała. Jednym z wielu śladów po dawnych mieszkańcach doliny Jamninki jest **kapliczka w Trójcy**. Na terenie pozostałych wsi trudno cokolwiek znaleźć. Podczas penetrowania tych okolic czasami można jednak napotkać nieliczne nagrobki i krzyże ukryte w gęstych zaroślach. To pozostałości po wsiach **Jamna Dolna** i **Jamna Górna**. O tym, że kiedyś gospodarowali tu ludzie świadczą drzewa owocowe. Jesienią ich owocami częstują się niedźwiedzie, jelenie i dziki.



Okazate drzewa w dolinie Jamninki / Majestätne stromy v dolinie Jamninki



Cerkiew św. Michała Archanioła w Bandrowie Narodowym /
Cerkov zasvätená Michalovi Archanjelovi v Bandrowe Narodowom

W dolinie Trójcy / V údolí Trójcy



Navrhovaný program výletu

1. deň

Veľmi dobrým nápadom ako zaujímavým spôsobom zaplniť prvú polovicu dňa je prechádzka po korune najväčšej poľskej **vodnej nádrže v Soline**. Ďalším bodom je pešia túra z obce Żłobek na vrchol Jaworniki (909 m n. m.) – najvyšší vrchol Sanocko-Turczańskich hôr. Potom ideme dole do **Bystreho**, kde si možno pozrieť **cerkov sv. Michala Archanjela**. Pri pobyte v tejto oblasti stojí za to prísť do nasledujúcej dediny – **Michniowca** – a navštíviť **cerkov Narodenia Bohorodičky**. Inou alternatívou je prísť na tieto miesta autom.

2. deň

Začnime tento deň v **Prírodopisnom múzeu Národného parku Bieszczady** v Ustrzykach Dolných. Prezentované sú tu exponáty týkajúce sa oblasti Bieszczad, ktoré zahŕňajú ich faunu a flóru (vrátane tej z praveku), geológiu, hydrológiu, etnografiu, architektúru a otázky ochrany životného prostredia. Druhým bodom je návšteva **údolia neexistujúcej dediny Stebnik**. Do údolia sa môžeme dostať z Krościenka alebo Bandrowa Narodowego. Dnes je to divoké a opustené miesto. Pri putovaní údolím uvidíme rozsiahle lesné oblasti pralesného charakteru. Hneď vedľa ukrajinských hraníc, na svahoch hory Oratyk, bola vytvorená **prírodná rezervácia Na Oratyku**. Tu môžeme obdivovať karpatskú bučinu s monumentálnymi exemplármi bukov, jedlí a javorov. Vyskytuje sa tu veľa druhov chránených rastlín.

3. deň

Po raňajkách na spiatocnej ceste sa oplatí vrátiť sa cez **údolie Jamninky**, ktoré bolo husto obývané pred druhou svetovou vojnou. Jednou z mála stôp po bývalých obyvateľoch údolia Jamninky je **kaplnka v Trójcy**. Na území iných dedín je ťažké čokoľvek nájsť. Počas prieskumu týchto oblastí však niekedy možno nájsť zopár náhrobkov a kríže schované v húšťa. To sú pozostatky dedín **Jamna Dolna** a **Jamna Górna**. O tom, že tu kedysi hospodárili ľudia svedčia ovocné stromy. Na jeseň sa ich plodmi hostia medvede, jelene a diviaky.



OFERTA TYGODNIOWA *dla seniorów*

TÝŽDŇOVÁ PONUKA *pre seniorov*



GRUPA ODBIORCÓW
SENIORZY



OKRES I TYP POBYTU
WYJAZD KRAJOZNAWCZY
(całoroczny)



CZAS POBYTU
TYGODNIOWY
(5 dni, 4 noclegi)



SKUPINA PRÍJEMCOV
SENIORI



OBDOBIE A TYP POBYTU
POZNÁVACÍ POBYT
(celoročný)



ČAS POBYTU
TÝŽDENŇÝ
(5 dní, 4 noci)

DLACZEGO WARTO?

Odwiedzając Podkarpacie warto zatrzymać się czy zaplanować pobyt na pograniczu polsko-słowackim, które jest terenem o bardzo bogatym dziedzictwie przyrodniczym i kulturowym. Znajduje się tu wiele różnorodnych zabytków i pomników kultury, architektura drewniana, zabytki sakralne, skarby przyrody. Bieszczady i Góry Sanocko-Turczańskie to region, w którym dzika przyroda trwale przeplata się z historią. Ich największymi skarbami jest karpacka puszcza z licznie występującymi dużymi roślinożercami i drapieżnikami, pokrywające bieszczadzkie szczyty połoniny i kraina dolin, gdzie stare cmentarze, ruiny cerkwi i zabudowań toną w zieleni łąk i sadów.

Słowacja – mało odkryty kierunek w sercu Europy? Podczas podróży po tym kraju odkryć można wiele nieoczekiwanych atrakcji i tajemnic niemal w każdej wsi, miasteczku, w górach i dolinach.



PREČO TO STOJÍ ZA TO?

Pri návšteve podkarpatského regiónu sa oplatí zastaviť sa alebo naplánovať pobyt v polsko-slovenskom pohraničí, čo je územie s veľmi bohatým prírodným a kultúrnym dedičstvom. Nachádza sa tu mnoho rôznych pamiatok a kultúrnych pamätihodností, drevená architektúra, sakrálné pamiatky, prírodné poklady. Bieszczady a Sanocko-Turczańské hory to je oblasť, v ktorej sa divoká príroda neustále preplieťa s históriou. Ich najväčšími pokladmi sú karpatský prales s početne vyskytujúcimi sa veľkými bylinožravcami a dravcami, poloniny pokrývajúce bieszczadzské vrchy a krajina údolí, kde sa staré cintoríny, zrúcaniny kostolov a zástavieb topia v zeleni lúk a sadov.

Slovensko – málo objavený smer v srdci Európy? Počas cestovania po tejto krajine dá sa objaviť mnoho neočakávaných atrakcií a tajomstiev takmer v každej dedine, mestečku, v horách a v dolinách.



Osadne / Osadné



Oáredek Szybowcowy w Bezmiechowej Górnej /
Stredisko bezmotorového lietania v Bezmiechowej Górnej



Nordic walking / Nordic walking



Proponowany program wycieczki

Dzień 1

W drodze w Góry Sanocko-Turczańskie warto zrobić sobie przystanek przy **górze Sobień**. Wejście zarówno do rezerwatu, jak i ruin Zamku Sobień znajduje się na trasie Załuż – Lesko. Wygospodarowano tu miejsce na leśny parking, gdzie możemy zostawić samochody i wyruszyć na szczyt góry. Wycieczka nie będzie długa i jest niezbyt forsowna jak na warunki górskie. Trudy podejścia wynagrodzi nam piękny widok na zakola rzeki San i Bieszczady. Podziwianie tej panoramy ułatwi nam platforma widokowa, którą wkomponowano w ruiny zamku. Kierując się w Bieszczady koniecznie trzeba zajrzeć do **ośrodka szymbowcowego** w Bezmiechowej Górnej, z którego rozpościera się wspaniała panorama Bieszczadów. W tak miłej scenerii można posilić się w restauracji znajdującej się na szczycie. Warto również podjechać do miejscowości Glinne, by zobaczyć **Kamień Leski** – dużą wychodnię skalną.

Dzień 2

Tego dnia warto odwiedzić **Muzeum Przyrodniczo-Łowieckie „Knieja”** w Nowosiótkach, które jest jedną z najciekawszych ekspozycji przyrodniczo-łowieckich w Bieszczadach. W trzech salach prezentowane są: fauna i flora regionu, dzieje łowiectwa i leśnictwa oraz ich rolę na tych terenach, jak również galeria zdjęć historycznych. Na parkingu obok muzeum rozpoczyna się **ścieżka przyrodnicza**, która jest idealna na 2-godzinny spacer. Trasa wynosi niecałe 4 km, różnica wzniesień to 170 m. Okrywanie tajemnic bieszczadzkiej przyrody ułatwi przewodnik, a także quest po ścieżce.

Dzień 3

Bieszczady skrywają atrakcji co nie miara. Czas na poznawanie ich zakamarków z perspektywy torów kolejowych. Polecamy przejazd **„bieszczadzką ciuchcią”** i zwiedzanie dworca Bieszczadzkiej Kolejki Leśnej w Majdanie k. Cisnej. Dziś „bieszczadzką ciuchcią” można pojechać na zachód do Balnicy oraz w kierunku wschodnim do Przysłupia. Tego dnia przekraczamy granicę polsko-słowacką i przejeżdżając przez **Park Krajobrazowy Wýchodné Karpaty** zatrzymujemy się na krótki spacer po **rezerwacie Palotská jedlina**, który chroni pierwotne lasy bukowe.

Dzień 4

Proponujemy ten dzień zacząć od zwiedzania **Medzilaborzec**, które znane są przede wszystkim z galerii sztuki nowoczesnej, mieszczącej się w miejscowym domu kultury, w której prezentowane są prace **Andy’ego Warhola**. Wiosną (na przełomie maja i czerwca) warto zatrzymać się we wsi Hostovice by zobaczyć **rezerwat przyrody „Hostovické łąki”**. Rezerwat chroni zbiorowiska łąkowe i torfowiskowe w intensywnie rolniczo wykorzystywanym terenie. Występuje tu największa masowa obecność kosańca syberyjskiego na Słowacji. Dodatkowym przystankiem może być miejscowość **Osadne**, gdzie warto obejrzeć prawosławną cerkiew z roku 1930, pod którą znajduje się unikatowa krypta ze szczątkami żołnierzy z czasów I wojny światowej.

Dzień 5

W ostatni dzień pobytu warto podjechać jeszcze nad **Zalew Starina**, który jest największym słowackim i zarazem największym w Europie Środkowej zbiornikiem wody pitnej. Na stromym stoku znajduje się przeznaczony dla turystów zadany taras widokowy, z którego rozpościera się piękny widok na zalew.



Muzeum Przyrodniczo-Łowieckie „Knieja” /
Prírodopisno-poľovnícke múzeum Knieja



Muzeum Andy’ego Warhola / Múzeum Andyho Warhola



Zalew Starina / Nádrž Starina





„Bieszczadzka ciuchcia“ / Bieszczadzský tragač



Kamień Leski / Kamień Leský



W rezerwacie przyrody „Hostovickie Łąki“ / V prírodnej rezervácii Hostovické lúky



Navrhovaný program výletu

1. deň

Po ceste do Sanocko-Turczańských hôr sa oplatí urobiť si zastávku pri **hore Sobień**. Vstup tak do rezervácie, ako aj do zrúcaniny hradu Sobień sa nachádza pri trase Załuż – Lesko. Vytvorilo sa tu miesto pre lesné parkovisko, kde môžeme odstaviť svoje autá a vydať sa na vrchol hory. Výlet nebude dlhý a nebude príliš namáhavý vzhľadom na horské podmienky. Námahu pri výstupe nám vynahradí krásny výhľad na zákruty rieky San a na Bieszczady. Obdivovanie tejto panorámy uľahčí nám vyhlídková plošina, ktorá je osadená ako súčasť zrúcaniny hradu. Pri ceste smerom do Bieszczad je nevyhnutné sa pozrieť do **centra bezmotorového lietania** v Bezmiechowej Górnej, z ktorého je nádherná panoráma Bieszczad. V takej peknej scenérii sa možno posilniť v reštaurácii na vrchu. Stojí tiež za to zájsť do obce Glinne a pozrieť si **Kameň Leský** – veľký skalný výstup.

2. deň

V tento deň sa oplatí navštíviť **Prírodopisno-poľovnícke múzeum Knieja** v Nowosiólkach, kde je jedna z najzaujímavejších prírodopisno-poľovníckych expozícií v Bieszczadach. V troch miestnostiach sú predstavené: fauna a flóra regiónu, história poľovníctva a lesníctva a ich úloha na týchto územiach, ako aj galéria historických fotografií. Na parkovisku pri múzeu sa začína **náučný chodník**, ktorý je ideálny na 2-hodinovú prechádzku. Trasa je dlhá necelé 4 km, výškový rozdiel je 170 m. Odhaľovanie tajomstiev bieszczadskej prírody uľahčí sprievodca, ako aj quest hra počas cesty.

3. deň

Bieszczady skrývajú atrakcie, ktoré sa len tak nedajú porátať. Je čas spoznať ich zákutia z pohľadu železničných tratí. Odporúčame jazdu **„bieszczadským tragačom“** a návštevu železničnej stanice Bieszczadskej lesnej železnice v Majdane pri Cisnej. Dnes môžete ísť „bieszczadským tragačom“ na západ do Balnice a smerom na východ do Przyślupu. V ten deň prekračíme poľsko-slovenské hranice a pri jazde po **chránenej krajinej oblasti Východné Karpaty** sa na krátku prechádzku zastavíme v **rezervácii Palotská jedlina**, ktorá chráni pôvodné bukové lesy.

4. deň

Odporúčame začať tento deň návštevou **Medzilaboriec**, ktoré sú známe predovšetkým vďaka galérii moderného umenia, umiestnenej v miestnom dome kultúry, kde sa prezentujú **diela Andyho Warhola**. Na jar (na prelome mája a júna) sa oplatí zastaviť sa v obci Hostovice a navštíviť **prírodnú rezerváciu Hostovické lúky**. Rezervácia chráni lúčne a rašelinové spoločenstvá v oblasti intenzívne poľnohospodársky využívanéj. Vyskytuje sa tu z celoslovenského hľadiska najväčší porast kosatca sibírskeho. Ďalšou zastávkou môže byť obec **Osadné**, kde stojí za to navštíviť pravoslávnu cerkov z roku 1930, pod ktorou sa nachádza jedinečná krypta s telesnými pozostatkami vojakov z prvej svetovej vojny.

5. deň

V posledný deň pobytu sa vyplatí ísť ešte k **nádržii Starina**, ktorá je najväčším zásobníkom pitnej vody tak na Slovensku, ako aj v strednej Európe. Na strmom svahu sa nachádza zastrešená vyhlídková plošina pre turistov, z ktorej sa rozprestiera krásny výhľad na nádrž.



OFERTA WEEKENDOWA *dla singli*

VÍKENDOVÁ PONUKA *pre single*



GRUPA ODBIORCÓW
OSOBY PODRÓŻUJĄCE
W POJEDYNKĘ



OKRES I TYP POBYTU
TURYSTYKA AKTYWNA
(całoroczny)



CZAS POBYTU
WEEKENDOWY
(3 dni, 2 noclegi)



SKUPINA PRÍJEMCOV
OSOBY CESTUJÚCE
OSAMOTE



OBDOBIE A TYP POBYTU
AKTÍVNA TURISTIKA
(celoročný)



ČAS POBYTU
VÍKENDOVÝ
(3 dni, 2 noci)

🇵🇱 DLACZEGO WARTO?

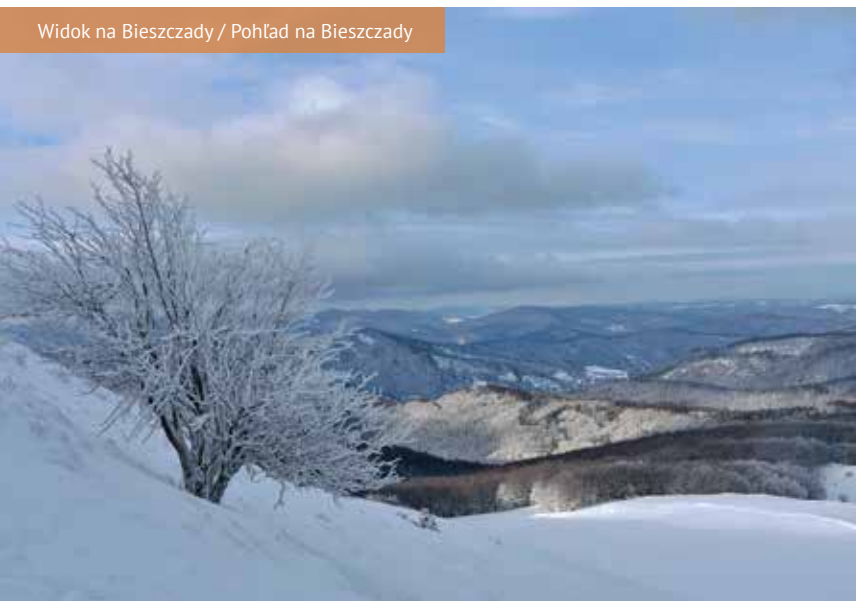
Czasami przychodzi taki dzień w dzisiejszym zabieganym świecie, że chciałoby się rzucić wszystko i wyjechać jak najdalej.... ale nie musimy od razu rzucać wszystkiego. Wystarczy nam krótki, a intensywny wyjazd w Bieszczady, gdzie nabierzemy nowej siły i energii na długie dni i tygodnie. Bieszczady to góry inne niż wszystkie, góry z ciekawymi gospodarzami, „artystami” i klimatem, którego nigdzie indziej nie znajdziemy, który pozwala turystom odnaleźć siebie, dowiedzieć się wiele o sobie. Czyste powietrze, piękne krajobrazy, kontakt z przyrodą, słowem – wszystko to, co przyciąga nas w górskie rejony – dostępne jest tutaj o każdej porze roku. Wśród kojącej zieleni bieszczadzkich lasów latem, ferii barw jesieni i bezkresem białego puchu zimą znajdziemy wyciszenie i głębokie odprężenie. Oprócz pięknych górskich krajobrazów czeka tutaj wiele atrakcji i ciekawych miejsc.



🇸🇰 PREČO TO STOJÍ ZA TO?

V dnešnom rozbehanom svete príde niekedy deň, keď sa chce všetko hodiť za hlavu a ísť tak ďaleko, ako je to len možné..., ale nemusíme okamžite všetko opustiť. Potrebujeme iba krátky a intenzívny výlet do Bieszczad, kde naberieme novú silu a energiu na dlhé dni a týždne. Bieszczady to sú iné hory ako všetky ostatné, hory so zaujímavými hosťiteľmi, „umelcami” a atmosférou, ktorú nikde inde nenájdeme a ktorá umožňuje turistom nájsť seba samého, dozvedieť sa veľa o samom sebe. Čistý vzduch, krásne scenérie, kontakt s prírodou, slovom – všetko to, čo nás priťahuje do horských oblastí – je tu k dispozícii v ktorékolvek ročné obdobie. Uprostred upokojujúcej zelene bieszczadzských lesov v lete, sviatku farieb jesene a bezhraničného bieleho puchu v zime nájdeme ticho a hlbokú relaxáciu. Okrem krásnej horskej krajiny tu čaká veľa atrakcií a zaujímavých miest.

Widok na Bieszczady / Pohľad na Bieszczady



Na szczycie polonin / Na vrchole polonin



Widok z punktu widokowego w Lutowiskach / Pohľad z vyhliadkového bodu v Lutowiskach



🇵🇱 Proponowany program wycieczki

Dzień 1

Sam dojazd w Bieszczady można potraktować już jako element przygody. Po drodze jest wiele ciekawych miejsc, gdzie można się zatrzymać. **Lułowiska** zapewne będą pierwszym z nich, gdyż znajduje się tutaj **punkt widokowy**, z którego można obejrzeć jedną z najładniejszych panoram Bieszczadów Wysokich – najwyższe pasmo polskich Bieszczadów z Tarnicą, Haliczem i Krzemieniem. W drodze do Mucznego warto zatrzymać się w **pokazowej zagrodzie żubrów**. Zagroda zajmuje powierzchnię leśną ok. 7 ha i pozwala obserwować zwierzęta w ich naturalnym środowisku. Teren porośnięty jest starymi jodłami i świerkami, a przez środek przepływa potok dostarczający żubrom wody. Dla zwiedzających przygotowano tarasy widokowe zapewniające możliwość obserwacji żubrów niezależnie od pogody. Obiekt służy edukacji przyrodniczej i jest jedną z największych atrakcji turystycznych regionu. Dla miłośników architektury drewnianej Bieszczady będą rajem. Po drodze, nawet przy samej obwodnicy bieszczadzkiej, natkniemy się na wiele perełek w postaci **drewnianych świątyń**.

Dzień 2

Ten dzień rozpoczniemy od wizyty w **Centrum Promocji Leśnictwa** w Mucznem. Przed wyprawą w głąb bieszczadzkiej puszczy i na połoniny warto zobaczyć, jakie zwierzęta możemy spotkać i dowiedzieć się, jak się zachować widząc niedźwiedzia, rysia czy wilka. Przy Centrum nad potokiem Muczny urządzono Arboretum Krzewów Polskich. Zgromadzono tu gatunki drzew i krzewów oraz roślin występujących w Bieszczadach. Można też przejść bosą ścieżką sensoryczną. Najważniejszym punktem dnia jest wyprawa na **Bukowe Berdo** (1311 m n.p.m.) – przez wielu miłośników górskich wędrówek uważane za jeden z najpiękniejszych masywów w Bieszczadach. Zwieńczone jest trzema szczytami pokrytymi zbroją z piaskowych skałek. Trasa prowadzi żółtym szlakiem przez las i trawy. Po osiągnięciu grzbietu ujrzymy za naszymi plecami bardzo ładny widok Mucznego, po lewej stronie Bukowe Berdo i ledwie wystającą Kopę Bukowską (1320 m n.p.m.), natomiast na wprost będzie Połonina Caryńska (1297 m n.p.m.). Od tego momentu reszta trasy to piękny, bardzo widokowy szlak.

Dzień 3

Jeśli mamy siły, a w perspektywie nie mamy bardzo dalekiej drogi powrotnej można jeszcze tego dnia zaplanować kilkugodzinny spacer jednym ze szlaków. **Przełęcz Wyżna** jest jednym z najbardziej znanych i odwiedzanych miejsc w Wysokich Bieszczadach. Niemal każdy zna charakterystyczny widok Połoniny Caryńskiej. Poniżej mamy bezludne tereny po dawnej wsi **Brzegi Górne**. Trudno sobie wyobrazić, że przed II wojną światową mieszkało tu ponad 800 osób. Z Przełęczą Wyżną, zwanej też „Nad Bereham” wiedzie najkrótsza droga na **Połoninę Wetlińską**. Wędrując do schroniska Chatka Puchatka pamiętajmy, że znajdujemy się na terenie Bieszczadzkiego Parku Narodowego. Możemy się poruszać tylko wyznaczonymi szlakami. Z Połoniny Wetlińskiej możemy zejść do Brzegów Górnych, by stamtąd wyruszyć na kolejną połoninę, tym razem Caryńską. Po drodze mijamy bojkowski cmentarz. Warto wiedzieć, że piętro połonin zostało ukształtowane w sposób naturalny, ale później ludzie chcąc poszerzyć powierzchnię górskich pastwisk wycinali i wypalali drzewa i krzewy przy górnej granicy lasu. Po II wojnie światowej pasterze nie wrócili już na połoniny. Od tej pory na tym terenie zachodzi proces wtórnej sukcesji, a las pnie się w górę.



Żubry w pokazowej zagrodzie żubrów w Mucznem /
Zubry v ukázkovej farme zubrov v Mucznem

Na bieszczadzkiem szlaku... / Na bieszczadzkom chodníku...





Jarzębiny na Bukowym Berdzie / Jarabiny na Bukowom Berdzie

Muczne / Muczne



Navrhovaný program výletu

1. deň

Samotný príchod do Bieszczad sa dá považovať už za súčasť dobrodružstva. Po ceste je veľa zaujímavých miest, kde sa môžete zastaviť. **Lutowiska** budú pravdepodobne prvým z nich, keďže sa tu nachádza **vyhliadkový bod**, z ktorého možno pozrieť si jednu z najkrajších panorám Vysokých Bieszczad – najvyššie pásmo poľských Bieszczad s Tarnicou, Haliczom a Krzemieňom. Po ceste do Muczneho sa oplatí zastaviť v **ukázkovej farme zubrov**. Farma zaberá rozlohu lesa asi 7 ha a umožňuje pozorovať zvieratá v ich prirodzenom prostredí. Územie je pokryté starými jedľami a smrekmi a stredom preteká potok, ktorý zubrom poskytuje vodu. Pre návštevníkov sú pripravené vyhliadkové terasy, ktoré zabezpečujú možnosť pozorovať zubry bez ohľadu na počasie. Zariadenie slúži na vzdelávanie v prírode a je jednou z najväčších turistických atrakcií v regióne. Pre milovníkov drevenej architektúry budú Bieszczady rajom. Po ceste, dokonca aj v blízkosti samotnej bieszczadzskej diaľnice, natrafíme na mnohé perly v podobe **drevených chrámov**.

2. deň

Začnime tento deň návštevou **Strediska propagácie lesníctva** v Mucznom. Pred cestou hlboko do bieszczadzského pralesa a na poloniny sa oplatí vidieť, aké zvieratá môžeme stretnúť a dozvedieť sa, ako sa správajú, keď zbadáme medveďa, rysa alebo vlka. V centre nad potokom Muczny bolo založené Arborétum poľských kríkov. Zhromaždili sa tu druhy stromov, kríkov a rastlín vyskytujúce sa v Bieszczadach. Môžete tiež ísť naboso po sensorickom chodníku. Najdôležitejším bodom dňa je výprava na **Bukowe Berdo (1311 m n. m.)** – mnohými milovníkmi horskej turistiky považovaný za jeden z najkrajších masívov v Bieszczadach. Je korunovaný tromi vrcholmi pokrytými ochranou z pieskovecových hornín. Trasa vedie po žltej značke lesom a trávnaťým porastom. Po výstupe na hrebeň uvidíme za našimi chrbtami veľmi pekný výhľad na Muczne, na ľavej strane Bukowe Berdo a sotva vyčnievajúca Kopa Bukowska (1320 m n. m.), zatiaľ čo priamo pred nami bude Poľonina Caryńská (1297 m n. m.). Od tejto chvíle je zvyšok trasy krásnou, veľmi malebnou prechádzkou.

3. deň

Ak máme sily a nehrozí nám dlhá spiatočná cesta, môžeme si ešte na tento deň naplánovať niekoľkohodinovú prechádzku na jednej z trás. **Priesmyk Wyżna** je jedným z najznámejších a najnavštevovanejších miest vo Vysokých Bieszczadach. Takmer každý pozná charakteristický pohľad na Poľoninu Caryńskú. Dolu máme neobývané oblasti starej dediny **Brzegi Górne**. Je ťažké si predstaviť, že pred druhou svetovou vojnou tu žilo vyše 800 ľudí. Z priesmyku Wyżna, nazývaného aj „Nad Bereham“, vedie najkratšia cesta na **Poľoninu Wetlińskú**. Pri ceste do útulku Chatka Puchatka nezabudnite, že sa nachádzame na území Národného parku Bieszczady. Môžeme sa pohybovať iba po vyznačených trasách. Z Poľoniny Wetlińskiej môžeme ísť dole do Brzegov Górnych, aby sme sa odtiaľ vydali na ďalšiu poloninu, teraz **Caryńskú**. Po ceste omíname bojkovský cintorín. Je potrebné vedieť, že dno polonín bolo vytvarované prirodzeným spôsobom, ale neskôr ľudia, ktorí chceli rozšíriť povrch horských pasienkov, rezali a pálili stromy a kríky na hornej hranici lesa. Po druhej svetovej vojne sa pastieri už nevrátili na poloniny. Odvtedy sa v tejto oblasti odohráva proces sekundárnej sukcesie a lesný porast stúpa hore.



OFERTA KILKUDNIOWA *dla singli*

NIEKOLKODŃOVÁ PONUKA *pre single*



GRUPA ODBIORCÓW

OSOBY PODRÓŻUJĄCE
W POJEDYNKĘ



OKRES I TYP POBYTU

TURYSTYKA AKTYWNA
(wiosna, lato, jesień)



CZAS POBYTU

TYGODNIOWY
(5 dni, 4 noclegi)



SKUPINA PRÍJEMCOV

OSOBY CESTUJÚCE
OSAMOTE



OBDOBIE A TYP POBYTU

AKTÍVNA TURISTIKA
(jar, leto, jeseň)



ČAS POBYTU

TÝŽDENŇÝ
(5 dní, 4 noci)

DLACZEGO WARTO?

Jeśli jesteście miłośnikami aktywnego wypoczynku, uwielbiacie jazdę na rowerze, od klasycznego zwiedzania wolicie poznawanie nowych krajobrazów podczas pedałowania – ta oferta jest dla Was! Zaczniście swoją rowerową przygodę na Słowacji, a zakończcie w Polsce. Po stronie słowackiej, podobnie jak po stronie polskiej, odnajdziemy kilka kiedyś zamieszkałych – aktualnie opustoszałych dolin. Ale znajdziemy również całą masę miejsc, dla których warto zwiedzić te tereny. Na pograniczu polsko-słowackim znajdziecie wiele atrakcyjnych przyrodniczo miejsc, pięknych krajobrazów oraz niezwykle cennych drewnianych świątyń.



PREČO TO STOJÍ ZA TO?

Ak ste milovníkmi aktívneho odpočinku, máte radi jazdu na bicykli, pred klasickou prehliadkou uprednostňujete objavovanie nových scenérií pri šliapaní do pedálov – táto ponuka je pre vás! Začnite svoje cyklistické dobrodružstvo na Slovensku a skončíte v Poľsku. Na slovenskej strane, rovnako ako na poľskej strane, nájdeme niekoľko kedysi obývaných – v súčasnosti opustených údolí. Nájdeme však aj veľké množstvo miest, pre ktoré stojí za to navštíviť tieto oblasti. V poľsko-slovenskom pohraničí nájdete veľa prírodné atraktívnych miest, pekné scenérie a mimoriadne vzácne drevené chrámy.



Park Krajobrazowy Wschodnie Karpaty / Chránená krajinná oblasť Východné Karpaty



Galeria Zdzisława Beksińskiego w Sanoku / Galéria Zdzisława Beksiňského v Sanoku





Proponowany program wycieczki

Dzień 1

Szukacie pomysłu na niezapomnianych kilka dni spędzonych samotnie bądź we dwoje? Jesteście fanami dwóch kółek? To wyzwanie jest dla Was! Niech trasę wyznacza pogranicze polsko-słowackie, które jest niesamowicie bogate w interesujące miejsca pod względem przyrodniczym, jak i zabytki związane z architekturą drewnianą. Przejazdkę rozpoczynamy poprzez przekroczenie granicy przez **Przełęcz Laborecką** (681 m n.p.m.) Początkowo przejeżdżamy przez **Park Krajobrazowy Wýchodné Karpaty** i zatrzymujemy się w **Medzilaborcach**, które znane są przede wszystkim z galerii sztuki nowoczesnej, mieszczącej się w miejscowym domu kultury, w której prezentowane są prace **Andy'ego Warhola**. Wiosną koniecznie trzeba się zatrzymać w rezerwacie przyrody „**Hostovické Łąki**”, który chroni zbiorowiska łąkowe i torfowiskowe w intensywnie rolniczo wykorzystywanym terenie.

Dzień 2

Ze Sniny wyruszamy w kierunku **Stakcina**. Swoją siedzibę ma tu **Park Narodowy „Połoniny”**, chroniący słowacką część Bieszczadów. Jedziemy drogą na wschód i docieramy do Kolonicy, gdzie znajduje się **obserwatorium astronomiczne** z największym teleskopem w Słowacji. Średnica głównego zwierciadła wynosi 1 metr. Obok obserwatorium powstało planetarium. Ta część Karpat, ze względu na małe zaludnienie jest znana z doskonałych możliwości obserwacji gwiazd. Z Kolonicy wyruszamy dalej do miejscowości **Ladomirova**. Warto zobaczyć tu **cerkiew Świętego Michała** z 1890 r. zbudowaną w stylu barokowo-klasycystycznym. Kolejną interesującą świątynię spotkamy w miejscowości **Kalna Roztoka**. Zabytkowa **cerkiew grekokatolicka św. Jana Chrzyciela** powstała w końcu XVIII w. Świątynia jest zbudowana z drewna, ale na ścianach zewnętrznych ma bielony gliniany tynk, co nadaje jej wygląd murowanego budynku. Niedaleko Kalnej Roztoki utworzono narodowy **rezerwat przyrody „Las Havesowa”**. Chronione są tu fragmenty prastarej puszczy bukowej. Rezerwat znajduje się na terenie Parku Narodowego „Połoniny” i został wpisany na Listę Światowego Dziedzictwa Przyrodniczego UNESCO.

Dzień 3

Tym razem ze Stakcina wyruszamy na północ w stronę Parku Narodowego „Połoniny” i granicy z Polską. Przejedźmy obok **zalewu Starina**. Ten sztuczny zbiornik stanowi źródło wody pitnej dla miast wschodniej Słowacji. Nad brzegami nie wolno biwakować. Wolno tutaj poruszać się tylko pieszo lub rowerami. Z Przełęcz nad Roztokami jedziemy przez Roztoki Górne i Lisznę. W Lisznej warto zatrzymać się w **Leśnym mini-zoo**, które jest atrakcją w formie mini-zagrody ze zwierzętami, które stanowią niewątpliwą atrakcję. Przerwą od dwóch kółek może być przejazdka „**bieszczadzka ciuchcią**” i zwiedzanie dworca Bieszczadzkiej Kolejki Leśnej.

Dzień 4

Cisna to jedna z najbardziej znanych miejscowości w Bieszczadach. My tym razem proponujemy podróż na północ. Kierując się do Baligrodu warto zjechać w stronę **Rabego**, do **rezerwatu „Gołoborze”**, którego celem jest ochrona gołoborza, powoli poddawanego sukcesji leśnej. Dla zaciekawionych przyrodą tej okolicy warto podjechać do **Jeziorka Bobrowego** u północnych stoków Chryszczatej (997 m n.p.m.), pomiędzy terenami dawnych – nieistniejących obecnie – wsi Huczvice oraz Sukowate. Jest to niewielkie, ale bardzo malownicze jeziorko. Docierając już do **Baligrodu** warto zajrzeć do odnowionej cerkwi, którą zbudowano w 1829 roku.

Dzień 5

Kolejnym przystankiem na naszej trasie jest **Lesko**. Odwiedzamy tu pochodzący z XVI wieku **zamek Kmitów** oraz zbudowany z kamienia łamanego **kościół Nawiedzenia Najświętszej Marii Panny**. Znajduje się tu także jeden z najstarszych w Polsce **cmentarzy żydowskich** oraz **synagoga**. Na koniec docieramy do **Sanoka**. To miasto oferuje wiele atrakcji dla turystów. Do najważniejszych należy **Muzeum Budownictwa Ludowego**. To jeden z najpiękniejszych skansenów w Europie. Na powierzchni 38 hektarów możemy zobaczyć zagrody, świątynie i budynki gospodarcze użytkowane przez dawnych mieszkańców tej części Polski. Będąc w Sanoku koniecznie trzeba też odwiedzić **Zamek Królewski**, gdzie znajduje się Muzeum Historyczne z wyjątkową kolekcją ikon i krzyży cerkiewnych. W muzeum zwiedzimy także największą na świecie kolekcję dzieł Zdzisława Beksińskiego.



Muzeum Andy'ego Warhola / Múzeum Andyho Warhola



W obserwatorium astronomicznym na Kolonickim Sedle / V astronomickom observatóriu na Kolonickom sedle



Las Havesova / Havešová prales



Rezerwat przyrody „Gołoborze” / Přírodní rezervácia Gołoborze



Zalew Starina / Nádrž Starina



Kosaciec syberyjski / Kosatec sibírsky



Navrhovaný program výletu

1. deň

Hľadáte nápad na nezabudnuteľných pár dní strávených osamote alebo v dvojici? Ste fanúšikmi dvoch kolies? Táto výzva je pre vás! Nech trasu vyznačí poľsko-slovenské pohraničie, ktoré je neuveriteľne bohaté na zaujímavé miesta z prírodopisného hľadiska, ako aj na pamiatky súvisiace s drevenou architektúrou. Prejazd začneme prekročením hranice cez **Laborecký priesmyk** (681 m n. m.). Spočiatku prejdeme cez **chránenú krajinnú oblasť Východné Karpaty** a zastavíme sa v **Medzilaborciach**, ktoré sú známe predovšetkým galériou moderného umenia, umiestnenou v miestnom dome kultúry, kde sú prezentované diela **Andyho Warhola**. Na jar je nevyhnutné zastaviť sa v **prírodnej rezervácii Hostovické lúky**, kde podliehajú ochrane lúčne a rašelinové spoločenstvá v poľnohospodársky intenzívne využívannej oblasti.

2. deň

Zo Sniny vyrážame smerom na **Stakčín**. Svoje sídlo tu má Národný park Poloniny, ktorý chráni slovenskú časť Bieszczad. Ideme po ceste na východ a dostaneme sa do Kolonice, kde sa nachádza **astronomické observatórium** s najväčším teleskopom na Slovensku. Priemer hlavného zrkadla činí 1 meter. Vedľa observatória zriadili planetárium. Táto časť Karpát je kvôli malej ľudnatosti známa svojimi vynikajúcimi možnosťami pozorovať hviezdy. Z Kolonice ideme ďalej do obce **Ladomirová**. Tu sa oplatí vidieť **cerkov sv. Michala** z r. 1890 postavenú v barokovo-klasicistickom slohu. Na ďalší zaujímavý chrám natrafíme v obci **Kalná Rostoka**. Historická **gréckokatolícka cerkov sv. Jána Krstiteľa** bola vybudovaná na konci 18. st. Chrám je postavený z dreva, ale na vonkajších stenách má bielenú hlinenú omietku, ktorá mu dodáva vzhľad murovanej stavby. Neďaleko Kalnej Rostoky zriadili národnú **prírodnú rezerváciu Havešová prales**. Chránené sú tu fragmenty prastarého bukového pralesa. Rezervácia sa nachádza na území Národného parku Poloniny a bola zapísaná do Zoznamu svetového prírodného dedičstva UNESCO.

3. deň

Teraz vyrážame zo Stakčína na sever smerom k Národnému parku Poloniny a k hraniciam s Poľskom. Prechádzame okolo **nádrže Starina**. Táto umelá nádrž predstavuje zdroj pitnej vody pre mestá východného Slovenska. Nie je dovolené kempovať pri brehu. Možno sa tu pohybovať iba pešo alebo na bicykli. Z Ruského sedla ideme cez Rostoki Górne a Lisznu. V Lisznej sa oplatí zastaviť sa v **Lesnom mini-zoo**, ktoré je atrakciou v podobe mini farmy so zvieratami, ktoré predstavujú nepochybnú atrakciu. Prestávkou od dvoch kolies môže byť jazda „**bieszczadským tragačom**“ a návšteva železničnej stanice Bieszczadzkej lesnej železničky.

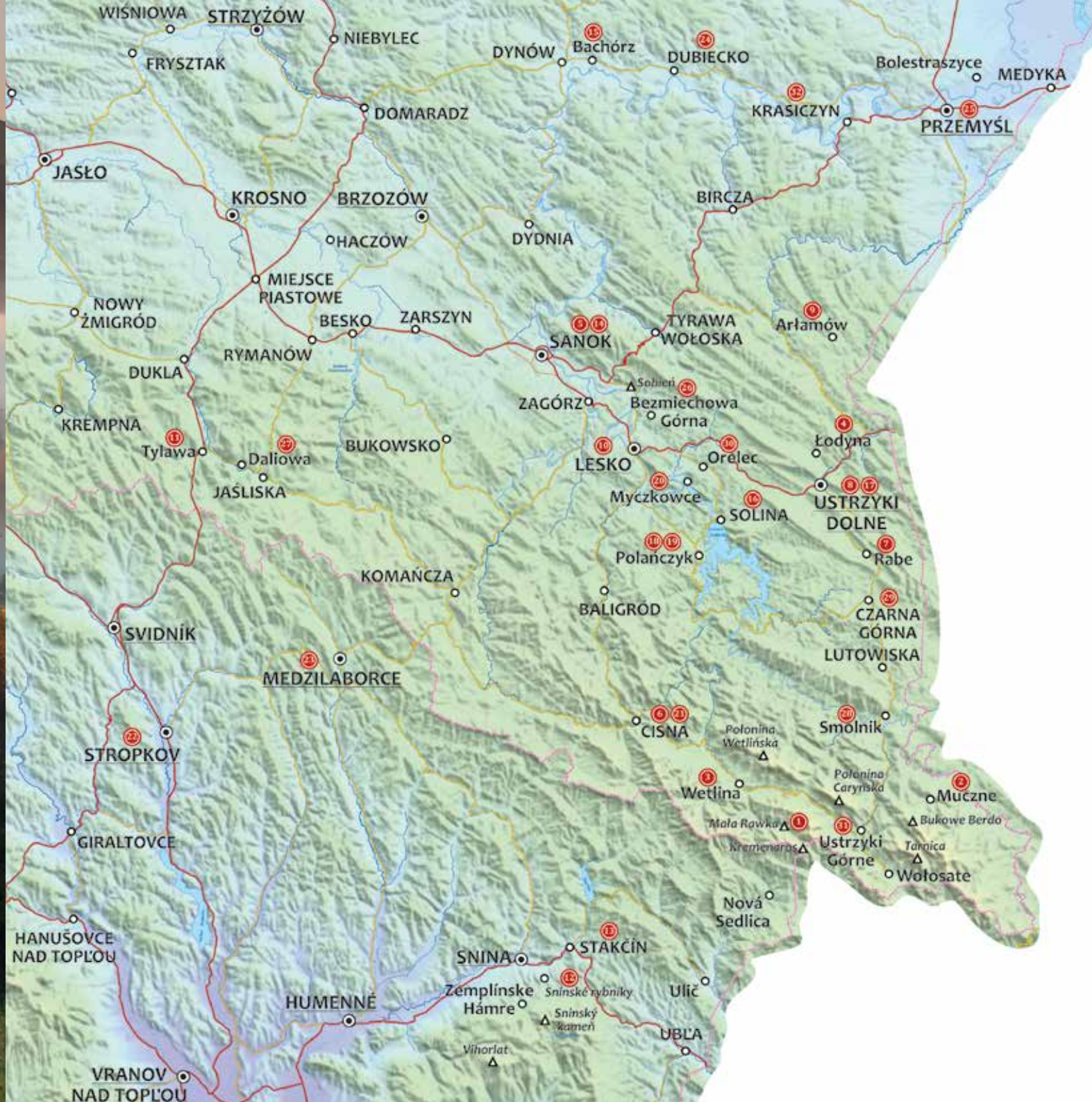
4. deň

Cisna je jednou z najznámejších obcí v Bieszczadach. My teraz odporúčame cestovať na sever. Ideme smerom do Baligrodu a vyplatí sa odbočiť smerom k **Rabemu do rezervácie Gołoborze**, ktorej poslaním je chrániť holiny, ktoré pomaly ustupujú lesnej sukcesii. Tí, ktorí sa zaujímajú o prírodu tejto oblasti, by mali zísť k **jazeru Bobrowe** na severných svahoch Chryszczatej (997 m n. m.) pomedzi územia bývalých – dnes neexistujúcich – obcí Huczvice a Sukowate. Je to malé, ale veľmi malebné jazierko. Keď už dorazíme do **Baligrodu**, tak stojí za to nazrieť do zrekonštruovanej cerkvi, ktorá bola postavená v roku 1829.

5. deň

Ďalšou zastávkou na našej trase je **Lesko**. Navštívime tu **hrad Kmitovcov** pochádzajúci zo 16. storočia a **kostol Navštívenia Najsvätejšej Panny Márie** postavený z lomeného kameňa. Nachádza sa tu tiež jeden z najstarších v Poľsku **židovských cintorínov** a **synagóga**. Nakoniec sa dostaneme do **Sanoku**. Toto mesto ponúka veľa atrakcií pre turistov. **Múzeum ľudového staviteľstva** patrí k jedným z najdôležitejších. Toto je jeden z najkrajších skanzenov v Európe. Na ploche 38 hektárov si môžeme pozrieť záhrady, chrámy a hospodárske stavby využívané bývalými obyvateľmi tejto časti Poľska. Keď už sme v Sanoku, tak musíme nutne navštíviť aj **kráľovský hrad**, v ktorom sa nachádza historické múzeum s jedinečnou zbierkou ikon a kostolných krížov. V múzeu si prezrieme aj najväčšiu na svete zbierku diel Zdzisława Beksińskiego.







BAZA TELEADRESOWA

DATABÁZA ADRIES A TELEFÓNOV



1. Bacówka Pod Małą Rawką

Brzegi Górne 2, 38-713 Lutowiska
+48 504 170 127

2. Centrum Promocji Leśnictwa w Muczne

Muczne 2 38-713 Lutowiska
cpl.muczne@krosno.lasy.gov.pl
+48 516 824 694

3. Chata Wędrowca

Wetlina 113, 38-608 Wetlina
chatawedrowca@gmail.com
+48 500 22 55 33

4. Dębowa Gazdówka

Łodyna 43, 38-700 Ustrzyki Dolne
debowa gazdowka@wp.pl
+48 691 631 634

5. Gospoda pod Białą Górą

ul. Rybickiego 3, 38-500 Sanok
kontakt@gospodasanok.pl
+48 602 257 719

6. Gospodarstwo Agroturystyczne Szymkówka

Cisna 54, 38-607 Cisna
anna.krzysztof@onet.eu
+48 13 468 64 36

7. Gościniec Rabe

Rabe 36A, 38-710 Czarna
gosciniiec@rabe.pl
+48 694 886 853

8. Gościniec Pięciu Stawów

ul. Jasień 59, 38-700, Ustrzyki Dolne
ustrzyki-gosciniiec@wp.pl
+48 13 461 46 10

9. Hotel Arłamów

Arłamów, 38-700 Ustrzyki Dolne
repcja@arlamow.pl
+48 13 443 10 00

10. Hotel „Szalców”

ul. Piłsudskiego 37, 38-600 Lesko
hotelszelc@wp.pl
+48 13 469 60 80

11. Hotel Restauracja Domenico

Tylawa 28, 38-454 Tylawa
kontakt@domenico-tylawa.com
+48 13 433 55 77

12. Hotel Kamei

Sninské rybníky, 069 01 Snina, Slovakia
repcia@kamei.sk
+421 57/768 21 22

13. Hotel Armales

Duchnovičova 282/1, 067 61 Stakčín, Slovakia
armales-hotel@armales.sk
+421 57/767 42 47

14. Karczma Jadło Karpackie

ul. Rynek 12, 38-500 Sanok
karczmasanok@wp.pl
+48 13 46 46 700

15. Karczma pod Semaforem

Bachórz 16a, 36-065 Bachórz
karczma@podsemaforem.pl
+48 16 675 57 70

16. Karczma Solina – Jędrulowa Chata

Solina 38a, 38-610 Solina
biuro@solinatravel.pl
+48 603 552 553

17. Kawiarnia Młyn

ul. Fabryczna 12, 38-700 Ustrzyki Dolne
info@mlynbieszczady.pl
+48 13 461 13 12

18. Oberża Zakapior

ul. Zdrojowa 37, 38-610 Polańczyk
adam.adam@onet.eu
+48 661 075 340

19. Ośrodek Szkoleniowo-Wypoczynkowy SKALNY

ul. Zdrojowa 11, 38-610 Polańczyk
repcja@skalnyspa.pl
+48 13 469 20 27

20. Ośrodek Wypoczynkowo-Rehabilitacyjny „Caritas”

Myczkowce 10a, 38-623 Uherce Mineralne
myczkowce@myczkowce.org.pl
+48 013 461-83-70

21. Pensjonat Karczma u Karnasów

Cisna 48A, 38-607 Cisna
ukarnasow@op.pl
+48 667 910 010

22. Penzión Poľovníček

Hrnčiariska 801/67, 091 01 Stropkov, Slovakia
meno@priezvisko.sk
+421 54/479 56 97

23. Penzión Andy

Andyho Warhola 24, 068 01 Medzilaborce, Slovakia
penzionandy@azet.sk
+421 57/732 16 40

24. Restauracja i Hotel Zamek

ul. Zamkowa 1, 37-750 Dubiecko
repcja@dubiecko.com
+48 16 651 10 58

25. Restauracja Cuda Wianki

Rynek 5, 37-700 Przemyśl
biuro@restauracjadawianki.pl
+48 533 090 999

26. Restauracja Kamionka

Bezmiechowa Górna 111, 38-600 Bezmiechowa Górna
restauracja.kamionka@gmail.com
+48 697 186 135

27. Siedlisko ZAKUCIE

Daliowa 53, 38-485 Jańska
zakucie@vp.pl
+48 13 431 03 81

28. Wilcza Jama

Smolnik 23, 38-713 Lutowiska
info@wilczajama.pl
+48 530-561-047

29. Zajazd Pod Czarnym Kogutem

Czarna Górna 56a, 38-710 Czarna Górna
zajazd@czarna.bieszczady.pl
+48 13 461 93 70

30. Zagroda Magija

Orelec 6, 38-623 Uherce Mineralne
bieszczady@zagrodamagija.pl
+48 698 596 784

31. Zajazd Pod Caryńską

Ustrzyki Górne 1A, 38-713 Lutowiska
rezerwacja@carynska.pl
+48 511 311 552

32. Zespół Zamkowo-Parkowy w Krasicy

Krasicy 179, 37-741 Krasicy
hotel@krasicy.com.pl
+48 16 671 83 12



Publikacja powstała w ramach projektu „**Turystyka przyrodnicza bez granic**” z Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020 dzięki wsparciu finansowemu udzielonemu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa



Publikácia vznikla v rámci projektu „**Prírodná turistika bez hraníc**” z Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko – Slovensko 2014 – 2020 vďaka finančnému príspevku z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a štátneho rozpočtu

